Les Contreplaqués et Portes
NELSON
Plywood & Doors Supply
Rue Ste-Anne Tél.: FE 5-6727
THETFORD MINES, P.Q.

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La
Pharmacie Gagnon
coin St-Joseph et
Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-5130
LIVRAISON
GRATUITE

45ième ANNEE — NO. 29 THETFORD MINES, Mercredi 20 Juillet 1960 5 SOUS LE NUMERO

LA COMMISSION SCOLAIRE EMPRUNTE $1,208,457.

Construction de l'Ecole Secondaire au coût de $788,900.

Autres travaux

La Commission scolaire catholique de Thetford Mines vient d'adopter un règlement d'emprunt pour payer le coût de la construction de l'Ecole Secondaire, de l'ameublement des 29 classes, de l'équipement du laboratoire, du gymnase du cafétariat; pour terrassement, pour pavages, pour l'escompte des courtiers, pour l'architecte, pour les plans et contrats, pour classes spéciales, pour amphithéatre, marboléum, vestiaires, galeries accessoires et diverses réparations et ameublement à d'autres écoles, le tout se chiffrant à $1,208,457.

Ce règlement d'emprunt sera transmis au Surintendant de l'Instruction publique pour approbation et les travaux devraient débuter sans retard à la suite de cette acceptation.

Les soumissions ont été ouvertes pour la construction de l'Ecole Secondaire et la plus basse, soit celle de MM. Laflamme & Lafleur Ltée, au montant de $788,900. était acceptée. Les autres soumissionnaires étaient: Brassard Construction Inc.; Conrad Lessard; Arthur Lefebvre; Drolet Construction Ltée: Roch Michaud.

La soumission de la Plomberie Centrale de Thetford Mines était acceptée pour ce nouvel immeuble, pour le montant de $32,869 pour la plomberie et $52,988. pour le chauffage. Les autres soumissionnaires étaient: Ferdinand Couture Enr et Edmond Simard et Fils.

Les travaux d'électricité ont été confiés à la firme Adrien Fradette, plus bas soumissionnaire, pour le montant de $55,000. MM. Jos Vachon & Fils avaient également soumissionné.

SYSTEME D'ALARME

Un système d'alarme sera installée à l'externat St-Alphonse par MM. Jos Vachon & Fils au prix de $295.

COURS D'ANGLAIS

La Commission scolaire a également autorisé la tenue des cours d'anglais, de français et de mathématiques, dans les écoles sous sa juridiction.

5 CLASSES DE PLUS

Cinq nouvelles classes seront ouvertes en septembre prochain, soit deux au couvent St-Alphonse, deux au Collège De-La-Salle et une à l'Ecole St-Georges.

DES CHANGEMENTS A LA CROIX LUMINEUSE

Les autorités de la cité de Thetford Mines ont autorisé M. Larose, ingénieur, à faire une étude d'un projet d'installation d'un nouveau système d'éclairage pour la croix lumineuse, dans le 3è rang sud de Thetford Mines.

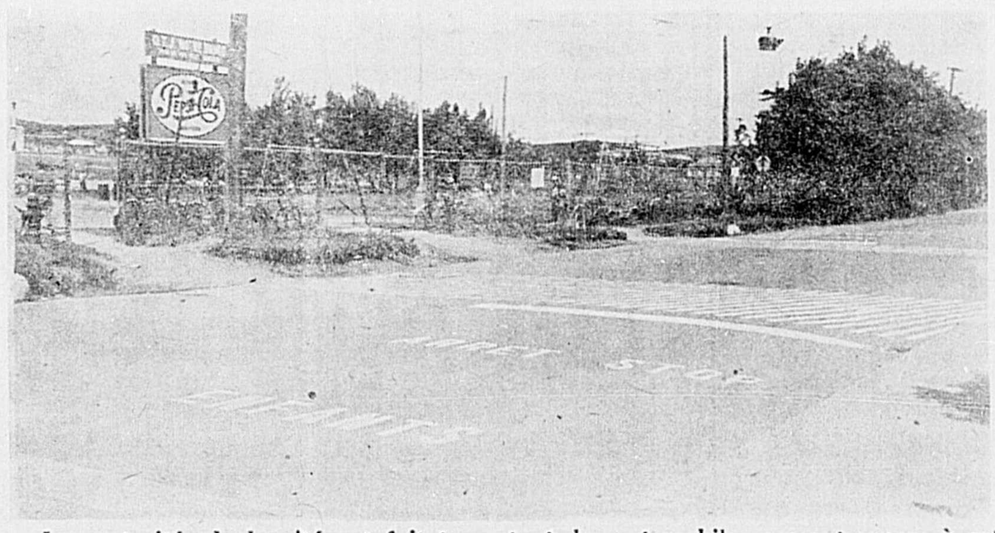
On veut remplacer les tubes néons par des ampoules électriques ordinaires. Des soumissions seront demandées pour ce travail après que M. Larose et d'autres ingénieurs de fabricants d'ampoules aient donné leur opinion à ce sujet.

On sait que le système de lumières actuellement en usage est appelé à se détériorer par la pluie, le verglas, le vent, la foudre et autres éléments de la nature et les réparations coûtent quelques fois assez cher. On croit qu'en adoptant le système d'ampoules ordinaires, la ville sera dispensée d'engager des électriciens pour faire les réparations; il ne s'agira plus que de changer l'ampoule brûlée, sans plus de frais.

Maire et mairesse à l'O.T.J. St-Noel

Mlle Lucie Couture et M. Luc Paradis sont les nouveaux premiers magistrats de l'O.J.T. St-Noel Chabanel et ils sont couronnés ici par leurs prédécesseurs Dorothée Côté et Bruno Paradis. Au centre le R.P. Taillefer, c.s.c., aumônier; de chaque côté de la tribune les chef et cheftaine Claude Gagnon et Nicole Routhier. Les nouveaux élus ont triomphé de leurs adversaires Céline Perron, Ginette Larochelle, Gaétan Tardif et Bruno Paradis, par une faible majorité si l'on considère que Lucie Couture était élue par une seule voix et Luc Paradis par 28 voix. Il y eut discours électoraux, parade de pancartes durant une semaine et la votation avait lieu vendredi dernier de 9h. à 11h. a.m. MERCREDI le 20 juillet il y avait bénédiction de bicycles et ensuite excursion en bicycle à un endroit très intéressant alors qu'il y aura bain, diner en plein air et retour pour le souper. Une centaine de jeunes en bicyclette doivent prendre part à cette excursion.
(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Pour la sécurité des enfants



Les autorités de la cité ont fait tracer des zones de sécurité, des enseignes "Arrêt" et "Enfants" en face des terrains de jeux de Notre-Dame et de St-Noel et un grand nombre d'automobilistes semblent les ignorer; il y a également un feu rouge intermittent suspendu au-dessus de la rue, ce qui veut dire un "arrêt" et pourtant, les automobiles passent encore à cet endroit à des vitesses dangereuses, mettant la vie des enfants en danger. On demande un peu plus de courtoisie et de bon sens de la part des automobilistes pour éviter des accidents toujours possibles et regrettables.
(Photo Y. Alain, Le Canadien)

LE DEPOTOIR SERA FERME AU CADENAS LE SOIR

Afin de pouvoir garder un contrôle plus sévère sur les lieux du dépotoir municipal, il a été décidé que la barrière sera fermée au cadenas de 7 heures le soir à 7 heures le lendemain matin et tous ceux qui voudraient jeter des vidanges, après les heures de fermeture devront obtenir la permission du poste de police de Thetford Mines.

Il est entendu également que personne, à part les vidangeurs autorisés ne peuvent y jeter des vidanges même aux heures d'ouverture sans un permis spécial que l'on pourra obtenir du poste de police.

Un autre gardien temporaire a été engagé pour le dépotoir car les autorités de la cité veulent à tout prix empêcher les feux dans les vidanges.

On voudra bien se conformer à ces ordres si l'on veut s'éviter des ennuis.

LES MANUELS SCOLAIRES SERONT GRATUITS

De la 1re à la 12e année à Thetford Mines

Les parents seront heureux d'apprendre que tous les manuels scolaires pour les enfants à partir de la 1ère année jusqu'à la 12è année, seront gratuits à partir du mois de septembre prochain.

On sait que la gratuité des manuels scolaires existait à Thetford Mines à partir de la 8è année.

Le gouvernement provincial paye 75%de cette gratuité scolaire et la Commission scolaire défraie le coût de la balance.

On conçoit que c'est une très forte économie pour les familles nombreuses surtout, car à l'approche de l'entrée des classes, de nombreux parents avaient des maux de tête terribles pour défrayer le coût des manuels scolaires. C'est pourquoi cette nouvelle méthode réjouira un grand nombre de parents de la cité de Thetford Mines.

LE PROBLEME DE LA CIRCULATION EST ETUDIE A THETFORD

Par le chef-adjoint Girard de Québec

La circulation des véhicule cause de graves problèmes à Thetford Mines comme partout ailleurs, avec l'augmentation du nombre de véhicules-moteurs, l'augmentation de la population et surtout le problème des terrains de jeux situés sur les artères les plus achalandées de la cité.

Les édiles se sont donc adressés au chef-adjoint M. Gérard Girard de le cité de Québec qui venait à Thetford Mines au cours de la semaine dernière pour étudier, en compagnie du chef de police M. Albert Lamonde, les remèdes à apporter au problème de la circulation dans nos rues.

Il y aura quelques changements apportés près du Terrain de jeux de St-Noel qui sera clôturé et les enfants ne pourront sortir que par une ouverture vis-à-vis la 5è rue où une lumière de circulation sera posée d'une manière permanente. Les enfants pourront traverser la rue, à leur tour, sur la lumière verte, à cet endroit seulement. Plusieurs barres blanches et jaunes qui ont été tracées dans la rue, disparaîtront et il ne restera que les tracés sous la lumière de circulation.

Le chef Girard de Québec soumettra son rapport de cette visite aux membres du conseil qui l'étudieront avec le chef de police de Thetford Mines et des changements seront faits ici et là, s'il y a lieu, par la suite.

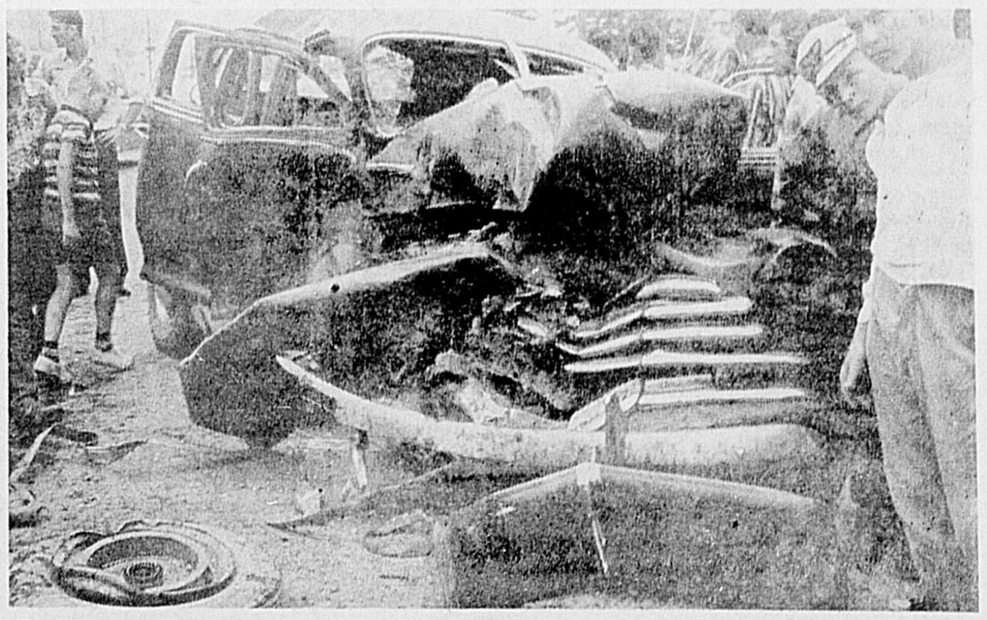
LA CITE VA EN APPEL

La cité de Thetford Mines a reçu un bref de prohibition et de déclaration de nullité du jugement rendu par la Cour de Magistrat et obligeant La Cie d'Autobus de Thetford Mines à payer sa taxe d'affaire pour opérer un service d'autobus dans les limites de la cité au coût de $200. par année.

Le conseil a autorisé Me. Lucien Drolet, c.r. à prendre les procédures nécessaires pour contester ce bref de prohibition.

On sait que la Cie d'Autobus avait été condamnée à payer cette taxe de $200. pour cette année et pour quelques années antérieures et voudrait faire casser ce jugement; c'est pourquoi la cité continue les procédures pour récupérer ses droits.

3 MORTS ET DEUX BLESSES SAMEDI



Voici l'état des deux automobiles après la spectaculaire collision survenue samedi midi à l'intersection des routes 1 et 1A à la sortie nord de Thetford Mines. M. et Mme Gilles Boulet (Florence Labbé) tous deux agés de 35 ans, de St-Pierre de Broughton sont décédés moins d'une heure après l'accident tandis que M. Honorius Pomerleau, 74 ans de Sherbrooke succombait à ses blessures dimanche matin. Mme Vve Gérard Vachon, 45 ans, de St-Pierre reçut des blessures qui ont rendu son état critique et elle repose encore à l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines, à demi-inconsciente. Une autre automobile, sur qui les deux autres ont arrêté leur course, conduite par M. Donat Duclos et contenant son épouse et ses cinq enfants, fut également endommagée et leur fillette de 7 ans fut blessée légèrement à la figure. M. et Mme Boulet laissent dans le deuil six enfants: Réjean, Lise, Micheline, René, Marco et Jacynthe; leurs parents MM. et Mmes Origène Boulet de St-Pierre et Adélard Labbé de St-Jean. Les funérailles ont eu lieu mercredi matin en l'église de St-Pierre de Broughton où M. Boulet était sacristain. L'enquête du coroner était ajournée "sine die" par le Dr. J. Eugène Lacerte, coroner du district.
(Photo Y. Alain, Le Canadien)

Parle-Parle! Jase-Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

C'est bien beau les concerts de fanfare, mais il faut les écouter pour les apprécier. Les "teen-agers" en profitent pour tout faire excepté d'écouter et d'applaudir.

——ooOoo——

Un journaliste de Victoriaville, autrefois de Black Lake, a inauguré sa nouvelle voiture en la faisant tourner trois fois sur elle-même dans le fossé. Ca roule . . des petites voitures anglaises!

——ooOoo——

Les habitants du Congo ont pris l'habitude de jouer au "Bingo" tandis que les "fidèles" de Castro avec du sucre en trop manquent de petro . . . le et sont dans le chaos!

——ooOoo——

On dit souvent que la vie est trop courte! Et pourtant, plusieurs prennent les moyens de la raccourcir! Trop d'accidents mortels.

——ooOoo——

Trois fanfares, de Thetford Mines, Black Lake et Disraeli au Festival de Marieville les 6 et 7 août.

——ooOoo——

Le 14 août, course à bicyclette de Plessisville à Thetford Mines. Au moins 25 participants. S'adresser à Benoit Bourgault.

——ooOoo——

Vive les vacances! Nous y serons en fin de semaine et pour la semaine prochaine! Que d'histoires de pêche à raconter au retour!

——ooOoo——

Nous aurons peut-être également de nouvelles histoires comiques à raconter. Espérons!

Témoignage de Reconnaissance

M. J.-A. Quirion, Principal,

Les nombreux témoignages que vous publiez de vos anciens élèves m'intéressent et je désire y ajouter le mien.

Deux de mes garçons et deux de mes filles sont diplômés de votre école. L'un deux travaille au bureau d'une mine de Thetford; l'autre pour le gouvernement fédéral. Une de mes jeunes filles est sténographe au Service civil et l'autre pour un bureau de finance.

Si j'avais d'autres enfants à faire instruire, c'est au Quirion Business School que je les enverrais, car il n'y a pas de meilleur endroit pour apprendre les DEUX LANGUES et faire un bon cours commercial.

G.D.

P.S.

On peut s'incrire au QUIRION BUSINESS SCHOOL en s'adressant directement à l'école, 17, rue de la Fabrique, Thetford Mines, ou en téléphonant à un des numéros suivants: 5-7266 ou 5-5244.

Pas de Journal le 27 juillet

Nos lecteurs et annonceurs voudront bien prendre note que le journal LE CANADIEN ne sera pas publié la semaine prochaine soit le 27 juillet.

Le personnel de notre atelier d'imprimerie, de la rédaction et de la publicité sera en vacances.

Le bureau et le magasin de la LIBRAIRIE ALFRED FRENETTE seront toutefois ouverts aux heures ordinaire toute la semaine. On pourra y laisser toute commande pour impressions ou tout communiqué pour la semaine suivante.

Nous vous reviendons avec notre édition du 3 aout prochain et nous prions nos lecteurs et annonceurs de bien vouloir le noter .

LA DIRECTION.

LE CANADIEN

PROPRIETAIRE—EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines depuis 45 ans.

Rédacteur en chef ..... Yves ALAIN
English News: ..... Gladys TAYLOR
Chef de la circulation ..... Patrick HUARD
Gérant de la Publicité: ..... Lucien POMERLEAU

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES
Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour $2.00 Etats-Unis $2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Editorial

Pourquoi prendre des vacances ?

Il y a plusieurs années, seuls les écoliers pouvaient se payer le luxe d'une vacance de plus de deux mois, mais de nos jours, les hommes que nous avons élus à des postes importants de nos Chambres de Commerce, Commission industrielle, commission touristique, prennent des vacances de plus de deux mois, surtout dans notre ville. C'est pourquoi les touristes qui, il y a quelques années avait commencé à entendre parler de Thetford Mines et de ses haldes de sable, ne sont plus au courant maintenant de l'existence de la "Reine de l'Amiante". On voit bien passer ici et là, quelques américains ou canadiens des autres provinces, mais ceux-là sont des invités dans des familles de Thetford Mines ou de la parenté qui visitent leurs familles.

Pourquoi l'activité de ces organismes serait-il nul durant la saison estivale et au ralenti (pour ne pas dire . . nul également) durant la saison d'hiver?

Le périodique officiel de la Chambre de Commerce de la Province de Québec "Faits et tendances" donne quelques conseils aux dirigeants des Chambres de Commerce: "profiter de quelques belles soirées d'été pour réunir l'exécutif de votre Chambre à votre chalet' 'tracer alors les grandes lignes du programme que vous voudrez mettre en oeuvre à la fin des vacances"; "faire le point dans le but de replacer votre Chambre sur la voie du progrès".

Le Carnaval annuel de Québec est réalisé par des hommes qui se dévouent, outre leur travail régulier. La "Traversée à la nage" du Lac St-Jean met en évidence cette région et c'est dû au travail d'une poignée d'hommes qui veulent mettre leur énergie au profit de leur région: Le "Festival de l'Erable" attire à Plessisville des milliers de spectateurs et cette ville fait l'envie de bien d'autres dans la région des Bois-Francs et des Cantons de l'Est; l'organisation de ce Festival demande des sacrifices, mais ceux qui travaillent à l'organiser n'ont pas été nommés à ces postes pour en retirer seulement les honneurs.

Notre population sait très bien ce qui manque à Thetford Mines: des industries, du touriste. Ce sont les deux principales sources de revenus d'une ville. L'une fonctionne à l'année longue; l'autre à certaines périodes qui peuvent cependant se prolonger indéfiniment.

Seuls les écoliers peuvent prendre deux mois de vacances. Ceux qui ont à coeur l'avancement de leur ville par les moyens plus haut cités, n'ont pas droit à des vacances qui se continuent à l'année longue. Il y a encore de nombreuses personnes qui ne demandent qu'à dépenser leurs énergies au service de leur ville; il s'agit de récupérer ces hommes et de les placer au bon endroit toujours dans le but d'empêcher notre ville de marcher à reculon.

Yves Alain.

LES PLUS GRANDES FOULES JAMAIS VUES A NOTRE-DAME DU CAP

Voilà ce que l'on verra durant la Neuvaine préparatoire à la fête du 15 août, et durant les trois jours qui font un bouquet d'amour incomparable envers la glorieuse Reine du Rosaire: Les 13, 14 et 15 août. Chaque année, depuis quinze ans, la marée monte des pèlerins dans ce vieux Sanctuaire près duquel maintenant s'élève sette superbe Basilique, digne de la Mère de Dieu, digne de notre Reine, la Vierge Marie, digne de son peuple canadien. Toute l'histoire de ce célèbre Sanctuaire, qui devient international par le fait ou que Jean XXIII l'a choisi comme site du prochain Congrès Marial international, en 1962, est vraiment attachante. D'abord c'est le petit grain de senevé mis en terre, il y a deux siècles près: le cher petit Sanctuaire, cette chapelle si belle. Puis, il y a eu, un jour, la venue des trois voyants de la Madone qui regarde au loin, qui lève les yeux. Le saint Père Frédéric, O.F.M., le cher Abbé Désilets, et leur compagnon LA VIERGE QUI LEVE LES YEUX. . . C'est votre Madone nationale, chers Canadiens! Et voici que S.E. Mgr Baggio, Délégué Apostolique au Canada, a annoncé ici même la tenue du prochain Congrès Marial international, en 1962, comme une aurore du Concile Oecuménique.

Oui, la Vierge Marie est à l'oeuvre. Oh! il y en a qui n'ont des yeux que pour les spoutniks, ou les fusées, et qui ont le coeur rempli d'angoisses, de peurs collectives et individuelles. Comment un monde uniquément tourné vers le matérialisme peut il ne pas craindre puisqu'il fait reposer sa vie sur du néant? Mais ceux qui ont la foi, ceux qui croient aux messages multipliés de Notre Dame, depuis cent ans surtout, ceux qui savent de toute évidence, parce qu'ils croient, que la Russie va se convertir, un jour, et que l'admirable Eglise du silence aura acheté, comme en de nouvelles Catacombes, les sublimes Chrétientés de de main: ceux-là, et c'est le grand nombre, c'est presque tout le Canada catholique, iront, dans la mesure du possible, à Notre-Dame du Cap, tout particulièrement le 15 août. Oui, donnons à NOTRE-DAME DU CAP LES PLUS GRANDES FOULES QU'ELLE AURA JAMAIS VUES A SES PIEDS . . . IL LE FAUT . . . POUR ELLE, NOTRE MERE DU CIEL! POUR LA PAIX DU MONDE, POUR LE BONHEUR DE NOS FAMILLES!

Centre Marial Canadien

"LA SANTE DES DENTS"

—Réponses à de fréquentes questions—

Q.— Dans les cas de dents cariées, qu'accomplit le traitement dentaire, et faut-il faire obturer seulement les dents cariées permanentes ou les dents de lait aussi chez les enfants?

R.— Dans le cas de caries dentaires, les cavités des dents peuvent être facilement obturées pourvu que la carie ne soit pas trop avancée. Le plus tôt une cavité est remplie, meilleures sont les chances de conserver la dent. Les petites cavités peuvent être obturées rapidement avec le minimum de malaise et de dépenses pour le patient .Toutefois, seul un dentiste peut découvrir les petites cavités imperceptibles même à celui qui en souffre et dont certaines n'apparaissent qu'aux Rayons X. Bien des parents ne se rendent pas compte de l'importance de conserver, donc de soigner les dents de lait. L'enfant en a autant besoin que l'adulte a besoin de ses dents

(suite à la page 9)

AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Les jeunes avec l'alcool et la vitesse sont des gens dangereux

par le Dr. Adrien Plouffe

Les gardiens de la santé publique jouent un rôle qui pourrait être fort utile, si ceux et celles qui les entendent ou les lisent daignaient suivre leurs conseils, mais ces messieurs-dames haussent les épaules devant les sages directives du gros bon sens.

—Quels empêcheurs de danser en rond! Si on les écoutait, la vie deviendrait impossible! Faites pas ci, faites pas ça. Qu'ils nous fichent donc la paix avec leurs sermons ennuyeux. Ce sont de vieux rabâcheurs. Nous sommes jeunes et nous voulons jouir de la vie! Au diable les prêchi-prêcha de ces magots qui sont à la veille de mourir!

La jeunesse surtout ne comprend pas la sagesse des conseils de leurs ainés. C'est l'été. Le soleil verse ses rayons rutilants sur la route qui luit devant le bolide qui file à 75 milles à l'heure. Trois couples dont les printemps réunis dépassent à peine cent ans. Et le chauffeur de dix-huit ans a bu deux bouteilles de bière avant le départ pour sa dernière randonnée Il a voulu doubler un gros camion qui a fait un léger écart pour éviter de frapper un cycliste et notre jeune chauffeur en état d'ébriété cogne le camion à l'avant. Cela ne serait pas arrivé s'il avait été parfaitement sobre. L'auto a roulé dans le fossé. Résultat: deux morts et quatre blessés dont deux vont peut-être mourir.

Certes les gardiens de la santé publique passent pour des sermonneurs qui embêtent les jeunes et ceux qui se croient encore jeunes, mais il faut bien reconnaître que leurs propos marqués au coin du gros bon sens pourraient servir ceux et celles qui les considèrent bien ennuyeux.

Ne buvez jamais avant de vous mettre au volant. Une légère ébriété comporte de graves dangers quand on conduit une auto. Prenez donc du café au lieu du whisky ou de la bière. Voilà les conseils que dictent la sagesse et l'expérience. On se moque de ces recommandations jusqu'au jour où, devant un coup dur, on ne sait pas donner le coup de volant nécessaire pour éviter l'accident. Et c'est la tragédie.

C'est surtout aux jeunes que ce propos s'adresse. Qu'ils se rappellent 1° que la plupart des accidents sont causés par des jeunes de moins de vingt-cinq ans; 2° que ces accidents surviennent presque toujours quand les chauffeurs dépassent la vitesse de 45 milles à l'heure;

3° qu'il arrive trop souvent que la tragédie est causée par un chauffeur qui a bu auparavant;

4° et qu'il n'est pas nécessaire de boire beaucoup pour causer un accident.

Que les fous au volant aient ces quatre vérités à l'esprit et nous aurons moins d'accidents à déplorer sur nos routes.

Adrien PLOUFFE

LA SANTE AU CANADA

Préparé et distribué par le Service d'Information, Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

BON AUSSI

Beaucoup de gens qui ne tiennent pas aux céréales chaudes de grain entier en été devraient les servir froides avec beaucoup de fruits et de crème. Les fraises, excellente source de vitamine C, complètent très bien un plat de céréales.

CONSEIL POUR LES JOURS CHAUDS

Pour garder la maison fraiche durant l'été, fermez tôt le matin les fenêtres et baissez les stores sur les côtés de la maison exposés au soleil avant que la température se mettre à monter. Après le coucher du soleil, ouvrez les fenêtres pour faire entrer l'air frais et ventiler la maison. Prendre un bain chaud refraîchira davantage qu'un bain froid qui a tendance à activer la circulation.

HYGIENE DE LA PROMENADE

Durant l'été, la marche exerce un attrait particulier. Les médecins recommandent cette forme économique d'exercice. La marche donne à tous les muscles l'occasion de travailler et le promeneur n'a qu'à choisir le pas qui lui convient. Les gens peu fortunés n'ont besoin que d'un billet d'autobus pour changer de paysage et se rendre jusqu'aux bords de la ville pour faire une promenade dans la campagne.

PROTECTION DU LAIT

Le lait a besoin d'être tenu au froid en tout temps, surtout en été, afin qu'il ne surisse pas et qu'il ne perde pas ses vitamines.

(Suite à la page 8)

Tél: FE: 5-6770

Jean-Marie Lair

Ingénieur Conseil, Ing. P.
Arpenteur Geomètre A.G.

Edifice de la Banque de Commerce, 2ième étage.

145 Notre-Dame Sud, C.P. 5, Thetford Mines

Avant de vous assurer, Consultez:

J. Arthur Rousseau

Représentant de
LA SOLIDARITE
Compagnie d'assurance sur la vie
Siège social QUEBEC
110 rue Simoneau.
Thetford Mines. Tél-FE-5-6425

LOUBIER & DUTIL

AVOCATS – BARRISTERS

Me Gabriel Loubier **Me Jean L. Dutil**
189 rue Notre-Dame Sud
Edifice du magasin Trafic 5-10-15
Tél. Bur.: FE 5-2727 **Thetford Mines, Qué.**

CARTES PROFESSIONNELLES

Boulanger, Fortier, Rondeau & Cie, C.A.
COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
SYNDIC LICENCIE
Maurice Boulanger, C.A.
Guy Fortier, C.A.
Réal Rondeau, C.A.
André Gagnon, C.A.
Paul R. Thivierge, C.A.
Raymond Kirouac, C.A.
Gérard Beaulieu, C.A.
71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT
W. James Johnson
B.A, L.L.L.
81 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
Rés. FE 5-7142
Tél. Bur.: 5-6868

NOTAIRE
Laurent Drapeau
B.A, L.L.L.
189 Notre Dame Sud
THETFORD MINES
édifice du Magasin Trafic
Tél. Bur.: FE 5-9733
Rés.: FE 5-5358

Tél. Bur.: FE 5-5451
Rés.: FE 5-5084
Lucien Drolet c.r.
AVOCAT
(EDIFICE Hôtel de Ville)
rue Notre Dame
THETFORD MINES, Qué.

Tél. Bur.: FE 5-6455
Rés.: FE 5-6263
Marcel Dallaire
NOTAIRE
BUR.: 23 ouest St-Joseph
(Thetford Mines)
Edifice Caisse populaire
(Black-Lake)

Tél.: FE 5-2941
69 sud rue Notre-Dame
Roberge & Gobeil
Me Gabriel Roberge B.A., B.Ph., L.L.L. Me Albert Gobeil B.A., L.L.L.
AVOCATS
(Edifice Magasin Continental)
THETFORD MINES, Qué.

Roberge & Roberge
NOTAIRES
Jean-Marc Roberge
Philippe Roberge
(Edifice Magasin Continental)
rue Notre-Dame Sud
Thetford Mines — FE 5-7563

Tél. Bur.: FE 5-6613
Rés.: FE 5-7674
Gaétan Théberge
L.S.C.C.A.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
SYNDIC LICENCIE
Edifice Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

Dr Oliva Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr
Chirurgien-Dentiste
Tél.: FE 5-7441

JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
M.A.A.P.Q.-DIPLOMÉ DES BEAUX ARTS-M.R.A.I.C.
97-NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q
TELEPHONES: BUREAU-FE: 5-7515-RESIDENCE-FE: 5-5202

Tél. Bur.: FE 5-6136
Rés.: FE 5-6214
Fernand G. Daigle
M.S.C. C.A.
Comptable Agrée
Chartered Accountant
189 Notre-Dame Sud
(Edifice Le Trafic)
THETFORD MINES

Dr. Cécilius Mercier
Médecin Chirurgien
Tél.: FE 5-7261
HRES DE BUREAU
1.00 à 3.30 P.M.
6.30 à 8.00 P.M.
117 Notre-Dame Sud
THETFORD MINES

Tél.: FE 5-5279
Auditeur public accrédité
Alfred Duquet
B.A., A.P.A.
Comptable licencié
EDIFICE BELIVEAU
Chambre 201

Dr Rock Lemieux
MEDECIN-CHIRURGIEN
TEL. Bureau et Résidence: FE 5-3756
Heures de bureau
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
122 Notre-Dame N. Thetford
(En haut de l'épicerie Caouette)

Tél.: FE 5-6103
G. W. Laferrière O. D.
spécialiste pour la vue
EDIFICE BELIVEAU
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE-5-6900
Lafontaine & Duval
ENRG.
Assurances Générales
Assurances Feu - Vol - Vie - Automobiles
Responsabilité publique, etc.
22 BENNETT SUD
Thetford Mines

Dr Georges Gendron
Lun. Mer. Vend: 9h. a.m. à 10h p.m.
Mardi et jeudi 9h. a.m. à 5h. p.m.
Samedi 9h. a.m. à midi
Bur: FE: 5-2295
Rés: FE: 5-6936
930 Boul. Labbé Thetford-Mines

Tél.: FE 8-1162
169 sud rue Notre-Dame
Robert Marchand
B.A. B.Sc. Soc. B.C.L.
AVOCAT
(Edifice Magasin Peoples)
THETFORD MINES, Qué.

Tél.: FE: 5-7373
Dr André Leblond
MEDECIN CHIRURGIEN
Heures de Bureau
Tous les jours excepté le samedi
1.30 à 4h. p. m.
Soir Lundi - Mercredi - Vendi 7 à 8.30 h. p. m.
17 Nord, Notre-Dame Thetford
(Voisin du Manoir Hébert)

Dr Gilles Turcotte, O. D.
Examen de la vue
VERRES CONTACTS
69 Notre Dame sud.
(Edifice Continental)
Tél. FE. 5-2255
Thetford Mines

PAUL-ANDRE CAOUETTE
ARCHITECTE
B.A. A.D.B.A.
Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
Bur.: FE 5-2733 **Rés.: FE 8-1265**
65, Notre-Dame Sud — — Thetford Mines

SALON DU CORSET Enr.
Mme L. P. TALBOT, Prop.
service et qualité reconnus.
198 Notre-Dame S. FE 5-9323
(En haut de la Librairie Lessard) Thetford Mines, Qué.

"Les Liqueurs
PEPSI-COLA et
JOHN-COLLINS
sont *délicieuses*, parce qu'elles sont *fabriquées* avec une eau naturelle *extraite* d'un *puit artésien*".
Nil Picard & Fils Enr
Egalement distributeur de l'eau naturelle "ABENAKIS"

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES, Mercredi 20 Juillet 1960

Esso
SERVICE
QUALITE
RAPIDITE
SERVICE JOUR et NUIT
(24 heures par jour)
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
1058 rue Notre-Dame N.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Bur. FE:. 8-1444
Rés. FE:. 8-1444
Dr Denis Lachance
SPECIALISTE EN MEDECINE CARDIOLOGUE
HEURE DE BUREAU
2 à 4hrs. P. M.
Soir 7 à 9 hrs.
80 Notre Dame Sud,
THETFORD MINES.
Face à la nouvelle Caisse Populaire.

CHRONIQUE DE

— DISRAELI —

PAR: MME HENRI DOYON

SEPTUAGENAIRE DECEDEE

Le 14 juillet dernier, avaient lieu à Disraeli les imposantes funérailles de Mme Pierre Aubé, épouse de feu Pierre Aubé décédé lui-même il y a quelques années.

Elle était tertiaire depuis 1931, aussi en l'absence de Mme La Présidente, les autres membres de la Fraternité se firent un devoir d'assister en groupe aux funérailles de leur consoeur.

M. et Mme Pierre Aubé figuraient autrefois parmi nos familles de pionniers, en effet les anciens principalement se souviennent quand ces braves gens de meuraient au bout du rang du "PETIT BREECHES" Les amateurs de pêche, alors qu'il y avait encore de la truite dans nos petits ruisseaux d'alentour, faisaient des pêches extraordinaires au Ruisseau du Nord vers les années 1914 à 1916. Ils profitaient de l'hospitalité de la famille Aubé pour y laisser leur voiture quitte à prendre là un petit sentier descendant à la rivière.

Plus tard la famille Aubé résida au village c'était dans la résidence actuelle de M. Lionel Leroux sur l'avenue Champlain, via-Coleraine c'est même là que décéda M. Aubé lui-même.

Mme Gérard Lacasse de notre localité est la fille de Mme Aubé.

Nos sympathies à toute la famille.

SEXAGENAIRE DECEDE

Un autre citoyen bien connu à Disraeli était porté en terre le 15 juillet dernier.

En effet M. Aurore Gosselin, ex propriétaire de l'hôtel dite "PETIT MANOIR" de Disraeli, après une longue maladie, décédait dans la soixantaine.

Il laisse dans le deuil son épouse et plusieurs enfants et petits enfants.

On peut dire que M. Gosselin a contribué grandement à attirer les touristes américains et autres à Disraeli, car de simple maison privée qu'était sa résidence achetée de Mme Honoré Parent, il la transforma en hôtellerie moderne et son esprit inventif lui fit trouver des moyens d'annonces tout à fait originaux et à certains moments principalement dans la saison estivale l'espace manquait pour recevoir tous les étrangers.

Parfait bilingue, lui et son épouse n'ont pas manqué de faire instruire leurs enfants, dont l'un est médecin, une fille est garde-malade etc. etc.

Ses garçons semblent devoir continué l'oeuvre commencée par leur père. L'hôtellerie proprement dite au village Disraeli et le chalet Lounge comprenant toute une série de cabines modernes avec grande salle de réceptions.

Une nombreuse parenté s'était fait un devoir d'assister aux funérailles et toute la population sympathise avec cette famille en deuil.

EXCURSION DES DAMES FERMIERES

Le 14 juillet dernier, les Dames Fermières se rendaient à La Malbaie en excursion annuelle.

Le long du parcours divers centres furent visités, principalement Ste-Anne de Beaupré, Québec, etc.

Chaque année le cercle récompense ainsi les dames qui ont le moins manqué d'assemblées.

Plus tard on se propose une autre randonnée à Old Orchard Beach, Maine.

CAUSANT AVEC NOS VIEUX

Remarquable moral de nos vieux répondant à nos interview, ces derniers, dans la proportion de 95% bienque ne jouissant pas de toutes les commodités modernes, sans se priver du large nécessaire cependant nous disent qu'ils se trouvent parfaitement heureux, avec leur petit radio ordinaire, comme passe temps, et un bon frigidaire comme commodité essentielle.

Pour eux, ce serait un peu superflu des choses comme l'automobile, la télévision, le chauffage automatique, le téléphone, etc. etc. et cependant dans ces foyers on trouve plus de bonheur qu'à certaines places où il ne manque absolument rien, excepté la compréhension.

NOS EMPLOYES MINICIPAUX

M. Florian Cloutier, Chef-Police à Disraeli

La population de Disraeli se réjouit de la décision prise par le conseil le 30 juin dernier alors que tous les six conseillers firent l'unanimité pour engager officiellement comme chef-Police, M. Florian Cloutier, autrefois d'Asbestos.

C'est la première fois que Disraeli recourt aux services d'un homme de police de carrière et la chose était devenue nécessaire avec l'accroissement de la population et tous les problèmes de l'heure.

Notre nouveau chef, colosse dépassant les 200 livres et d'une stature imposante est agé de 43 ans. Il naquit à Asbestos même où il passa la majeure partie de sa vie, il est le fils de M. et Mme Joseph Cloutier.

Il y a 14 ans il épousait à Black Lake Mlle Simone Gourde, fille de M. et Mme Joseph Gourde, elle est sa cadette de 10 ans, soit 33 ans d'âge. Leur mariage eut lieu en juillet 1946.

Mme Cloutier est originaire de Disraeli et la classe moyenne se souvient parfaitement de ses parents et grands parents, car son grand père M. Charles Laflamme est un pionnier de Disraeli qui vécut et décéda dans la maison actuellement propriété de M. Emile Lapierre sur l'avenue Saint-François.

M. et Mme Cloutier résidant présentement coin des rues Saint Gérard et Ste-Suzanne, dans une propriété construite par M. Dalphas Labrie.

Il va s'en dire que M. Cloutier fit ses études primaires à Asbestos sa place natale, il fréquenta pendant six ans le collège dirigé par les Frères du Sacré-Coeur, puis fit ses études secondaires dans la même ville suivit des cours privés et des cours du soir afin de se perfectionner avec la langue anglaise qu'il possède parfaitement.

Quand il fut en âge de travailler son premier employeur, comme celui de plusieurs dans cette ville fut la C.J.M. (Canadian Johns Mansville)

Pendant les années 1941 à 1943 il entra dans l'armée où on l'affecta à la charge de police. Pendant ce stage il passa à quatre postes différents de surveillance soit a) Dist. Baraque No 5, Québec; b) Rimouski c) Debert, N. Ecosse et d) Port Albany, Vancouver.

A Asbestos la ville et la C.J.M. se partagèrent ses services comme suit. On le voit pendant deux ans comme police supplémentaire pour la ville, puis il devient contremaitre pour la Cie McNamara Construction, alors que cette compagnie avait pris un contrat pour la C.J.M.

Il fut transféré à la Canadian Wach Co. qui termina le contrat de la Cie précité.

Pendant tout ce temps il agissait comme constable.

Disraeli espère beaucoup de ce jeune homme rempli de bonne volonté et la population comme tous les conseillers n'ont qu'un désir. Long et fructueux labeur au profit de toute la grande famille paroissiale.

M. et Mme Cloutier, sont les parents d'une fillette de onze ans, elle s'appelle Denise.

La mère de Mme Cloutier naquit et vécut à Disraeli jusqu'à son mariage elle fréquenta l'école Saint-Antoine dont les titulaires étaient Mme Eloi Lemay et sa fille Mlle Marie Antoinette Lemay, (aujourd'hui) Mme H. Doyon.

Avec l'arrivée chez-nous de cette famille ce n'est donc pas une nouvelle famille tout à fait puisque c'est notre petite histoire que nous revivons dans nos pionniers, tels Charles et Cyrille Laflamme, reconnus par tous par leur gaieté perpétuelle et dont le souvenir n'est pas près de s'effacer malgré leur disparition.

Connaissez-vous bien...?

Il a bien connu les commencements de Disraeli puisqu'il appartenait à une famille qui vint s'établir ici dans les tout débuts de la paroisse. Une partie du village était encore en forêt.

Son père fut mêlé à toutes les premières organisations de la paroisse et lui-même par la suite devait marcher sur ses traces sous plusieurs rapports.

Ainsi on le voit comme l'homme qui a battu tous les records à Disraeli comme conseiller municipal, et il serait peut-être encore là si des raisons impérieuses de santé et autres ne l'avaient amené à donner sa démission comme conseiller le 5 juillet 1954, démission qui causa une grande surprise à plusieurs citoyens dans le temps.

On le vit donc comme conseiller en 1929-30, puis de nouveau en 1937-39 et enfin en 1945 pour y siéger sans interruption, étant toujours réélu soit par acclamation ou autrement jusqu'à sa démission en 1954.

On le vit également comme commissaire d'école en 1935-37.

La génération actuelle l'a toujours connu comme demeurant sur l'avenue Champlain, tant il y a longtemps qu'il habite sa résidence actuelle.

La plupart de ses enfants sont mariés, soit plusieurs filles et garçons.

Il a le bonheur de compter un prêtre parmi ses enfants, il est vicaire dans une paroisse du diocèse.

L'AVEZ-VOUS RECONNU .....
.....?

REGARDS SUR LA VIE DE NOS AINES

Disraeli

—M. MME OMER BROUARD, SEPTUAGENAIRES—

M. et Mme Brouard agés tous deux de 75 ans en 1960, naquirent, lui, à St-Bernard de Dorchester, et elle à Saint-Julien.

M. Brouard était le fils de M. et Mme Prudent Brouard et Mme Brouard (Marie Oliva Ruel) était fille de M. Mme Joseph Ruel.

Leur mariage eut lieu à Disraeli le 5 avril 1910 c'est dire qu'ils ont célébré leurs noces d'or en 1960.

M. Brouard avait 13 ans quand ses parents l'amenèrent à Disraéli, ils s'établirent sur la terre qui devait toujours demeurer entre les mains des Brouard puisque c'est aujourd'hui la propriété d'Elphège son frère cadet.

A l'âge de 23 ans, c'est-à-dire deux ans avant son mariage il acquit une terre voisine de celle de son père en allant vers Garthby, c'est d'ailleurs la première terre de Disraeli de ce côté. Aujourd'hui c'est son fils Adrien l'avant dernier de la famille qui perpétue la tradition en demeurant sur cette terre.

A 25 ans il se mariait et continua de résider sur cette terre pendant 36 ans, c'est là d'ailleurs que tous leurs dix enfants naquirent et dont huit vivent encore présentement, ce sont:

1 — JEANNETTE (Mme Cyrille Turgeon) de Sherbrooke; 2 — ALPHONSE marié à Dame Antoinette Bourque, de Disraeli; 3 — EMILE ,époux de Bernadette Poulin, de Saint-Simon; 4 — BLANCHE (Mme Gérard Henri) de Disraeli 5 — IRENE (Mme Bertrand Dallaire) de Valleyfield; 6 — ALBERT (marié à Dame Denise Legault) de Hull; 7 — ADRIEN, marié à Marguerite Côté, de Disraeli — Henri Louis, époux de Jeannette Landry, de Valleyfield.

M. et Mme Brouard comptent 42 petits enfants.

Toutes les bâtisses qu'il y a sur la terre ancestrale léguée à son fils Adrien sont exactement les mêmes qu'il y a érigées lui-même dans le temps, il n'y a que les réparations qui y ont été ajoutées pour l'entretien et le bon ordre.

Quand M. et Mme Brouard décidèrent de s'en venir résider au village il passèrent trois ans à loyer dans la propriété de M. Josaphat Lachance sur l'avenue Champlain.

Entretemps M. Brouard se construisit une maison à son goût sur le chemin de St-Jacques et c'est là qu'après ces trois ans de loyer ailleurs il entra dans sa propre maison pour y demeurer depuis.

On sait que c'est lui qui avait tracé les plans de la Croix de l'année Sainte érigée sur la Colline Dion, bien que l'érection en fut confiée à d'autres par la suite.

Habile menuisier il eut l'occasion de travailler à diverses constructions mais celles dont il aime se rappeler sont notamment les suivantes: L'église de Stratford, celle de Sainte-Praxède, puis l'église de Saint-Julien et celle de S. Jean l'Evangéliste de Coaticook.

CHRONIQUE DE

East-Broughton

Par: F. V.

DECES MME PIERRE ROY

Les funérailles de Mme Vve Pierre Roy (Démerise Moreau) ont eu lieu à East Broughton; elle était agée de 69 ans 6 mois; membre du Tiers-Ordre. M. l'abbé Guy Groleau de Sherbrooke a chanté le service assisté de M. l'abbé Ls-Philippe Poulin, vicaire à East Broughton et M. l'abbé Roger Vachon de Québec.

Mme Roy laisse pour pleurer sa perte ses filles et gendres M. et Mme Joseph L'Heureux (Marie-Rose); M. et Mme Philibert Grégoire (Antoinette) de Thetford Mines; M. et Mme Amédée Grégoire (Béatrice) de St-Henri de Lévis; ses fils MM. Rosaire, Rolland, Lionel et Adrien Roy, tous d'East Broughton. Elle tait la belle-soeur de M. Joseph Grégoire de St-Henri, M. Joseph Lachance de Thetford Mines, M. et Mme Albert Roy de St-Luc, Mme Thuribe Roy et Mme Napoléon Thivierge d'East Broughton, M. Placide Roy. Elle laisse également plusieurs petits-enfants, de nombreux cousins et cousines dont M. l'abbé Domicile Moreu curé de St-Méthode.

A la famille en deuil, le journal LE CANADIEN offre ses plus sincères condoléances.

EPHEMERIDES (Suite)

1901: 2 juin — Visite de M. l'abbé Brousseau ,fondateur de la communauté des Soeurs du Perpétuel-Secours. Le salaire des Religieuses est fixé à $100.

27 janvier — Projet de construction d'une école à East Broughton Station.

11 avril — Projet de construction d'un couvent au village: $3.900.

1902 — 22 octobre: Bénédiction du couvent de l'église. M. Guy, 2è curé bénit la cloche. M. Naud, 3è curé, érige un chemin de croix.

1903 — 4 février — Examen de l'école No 7. Tous les élèves sont présents. M. le curé Naud intitule ce fait: "Un Miracle".

Départ de M. le curé Naud et arrivée de MM. les abbés Gouin.

1904 — Belle récolte de blé à Sacré-Coeur de Jésus. Plusieurs familles produisent leur farine.

1905 — 19 février — M. l'inspecteur d'école: "Obligation pour les contribuables de ne choisir que des hommes qui savent lire comme commissaires d'écoles".

1906: 16 mars — Incendie de l'église et du presbytère. On ne peut sauver les Saintes-Espèces.

8 avril: Projet de construire un presbytère .

11 mai. Arrivée du curé Lafrance.

6 juin: Bénédiction d'une cloche pour chapelle temporaire.

11 avril: Requête des paroissiens de St-Ephrem et du Sacré-Coeur de Jésus pour une nouvelle paroisse (Sainte-Clothilde). Exécution remise à plus tard vu, opposition. On y offre souscription de $4.536.

1906 — 10 juin— Assemblée au rang 3 chez Delphis Doyon pour une nouvelle paroisse (futur St-Jules). Mgr Bégin répond négativement le 15 juillet .

(Suite à la page 8)

ST-JEAN DE BREBEUF

ELECTION DE COMMISSAIRES

MM. Robert Hamel et Omer Dostie ont été réélus par acclamation pour un 2è mandat à la Commission scolaire de St-Jean de Brébeuf.

M. Robert Hamel est réélu président pour la 2è année consécutives

D'une semaine à l'autre à

BLACK LAKE

Par: PAUL GARNEAU

MARIAGES

Le 16 juillet, Maurice Daigle, fils de M. et Mme Emilien Daigle (Elise Turcotte) de St-Adrien d'Irlande à Mlle Cécile Binette fille de M. et Mme Albert Binette (Thérèse Paré) de Black Lake.

Le 16 juillet M. Réal Drouin fils de M. et Mme Antonio Drouin (Irène Corriveau) de Thetford Mines à Mlle Lucille Godbout fille de M. et Mme Herménégilde Godbout (Laura Chabot) de Black Lake.

NAISSANCE

Le 10 juillet: Marie, Louise, Jeanne, fille de M. et Mme François Bradette. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Tremblay oncle et tante de l'enfant, de St-Urbain, Co. Charlevoix.

VA ET VIENT

Mme Clément Fortier, m.d., de Black Lake accompagnée de sa soeur, profitant de la belle température ,ont passé une semaine à Atlantic City, Etats-Unis.

M. et Mme Alphonse Dallaire accompagnés de leur fils et de quelques autres parents ont visité des parents aux Etats-Unis, dont leur beau-frère M. Freddie Simard à Concord, N.H.

LES GUIDES

Les Guides de Black Lake, accompagnés de leur aumônier M. l'abbé Robert Garneau et de leur cheftaine Mlle Lise Laflamme ont assisté à un camp de 10 jours à St-Adolphe de Wolfe. N'oublions pas d'encourager ces organisations de scoutisme et de guidisme quand l'occasion se présentera.

BOULEVARD A BLACK LAKE

Depuis quelque temps à Black-Lake, d'importants travaux sont en marche, en vue d'aménager une rue pouvant peut-être se continuer en boulevard.

Ces travaux sont exécutés tout près de la route nationale No 1, soit sur le terrain de M. Trefflé Vachon de Black Lake.

Les travaux consistent à dynamiter un cap nuisant à la circulation prendre des mesures pour la rue et le boulevard. Les autres travaux doivent débuter cette semaine.

LE CENTRE SOCIAL

Tel qu'annoncé, l'assemblée générale annuelle de la Corporation du Centre Social de Black Lake eut lieu le 12 juillet. Il fut décidé à cette assemblée de commercer les travaux de construction et d'y joindre quelques modifications, tel que les portes et fenêtres, etc. Black Lake aura donc son Centre Social qui sans doute sera un bel actif pour la ville.

Les quatre membres du bureau de direction, sortant de charge, ont tous été réélus. Ce sont MM. Guy Ferland, Gérard Roy, Jean-Paul Gravel et Me Luc-Gilbert Lessard.C'est une marque de confiance de la part des membres. Félicitations aux directeurs réélus.

A l'assemblée on remarquait la présence de M. le curé, des membres du conseil au complet avec tous les directeurs, de M. Robert Lacroix représentant la ville et de plusieurs citoyens de Black Lake.

Le contrat de construction était accordé à M. Arthur Lefebvre, entrepreneur de Black Lake. Aussitôt le fer arrivé, la construction débutera, soit dans environ deux semaines. La main-d'oeuvre doit être prise dans la paroisse.

Les souscripteurs sont toujours les bienvenus pour le Centre Social. Il suffit de verser la somme de $25. ou plus au trésorier M. Guy Ferland. Merci aux citoyens, à la ville et aux organisateurs de ce Centre Social.

CHRONIQUE DE

ST-PIERRE DE BROUGHTON

BAPTEME

5 juillet: Joseph, Edouard, Donald, fils de M. et Mme Almen Connolly (Jeannette Gagnon). Parrain et marraine: Eddie et Marie Stella Connolly, frère et soeur de l'enfant, tous de St-Pierre.

MALADES

M. Paul Emile Couture à l'Hôpital St-Joseph pour y subir une intervention chirurgicale. M. Ovide Grondin est de retour de l'hôpital de Loretteville. M. Marc McDonald est libéré de son plâtre. M. Georges Proesen subit des examens à l'hôpital de Loretteville.

COLLEGIENS

MM. Henri Blais, fils de Ernest, Ste-Angèle; Benoit et Gaétan Richard, fils de Lionel, Mont Villeneuve. Jean-Guy Foy de l'Aca

(Suite à la page 8)

J. A. COTE & FILS
ENRG.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rés.: GILLES COTE, rue Notre-Dame
Black-Lake Tél.: 2399
JEAN COTE, 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black-Lake
Tél.: 2930

C'EST L'ETE
LA SAISON
DU
BONHEUR
SEREZ-VOUS DE CE NOMBRE ?
POUR VOS FAIRE-PART
L'endroit tout désigné,
Imprimerie A. FRENETTE Enrg.
Le Canadien
33 Notre-Dame Nord. Thetford Mines

Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.
R.H. Wallace, Ph.D
Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité
DOW EST CLIMATISÉE
SEULE DOW EST CLIMATISÉE

DEUX THETFORDOIS DANS LE TOUR DU ST-LAURENT

Gaston Bélanger et Yvon Poudrier sont enregistrés par Emile Couture

Le nombre de canadiens dans le Tour du St-Laurent cycliste est très restreint mais à date on peut compter que deux jeunes cyclistes de Thetford Mines seront au nombre des partants pour cette course d'une semaine qui partira de Québec mardi le 2 aout pour

passer à Thetford Mines dans la même journée.

Yvon Poudrier et Gaston Bélanger, deux jeunes cyclistes de Thetford Mines, dont nous avons donné la biographie dans des éditions précédentes, ont reçu l'offre du sportif Emile "Molson" Couture, de s'enregistrer pour cette grande classique du Tour du St-Laurent. On les verra partir de Québec mardi le 2 aout et espérons que malgré leur expérience très limitée dans ces genres de courses, qu'ils feront tout de même bonne figure pour la première étape, du moins.

COURSE DE 25 MILLES A THETFORD.

Comme nous l'avons annoncé à plusieurs reprises, une course aura lieu par les coureurs du Tour du St-Laurent, dans les rues de la cité de Thetford Mines le soir du mardi 2 août à 6 heures Le départ se fera du Centre d'Achat et le parcours sera le suivant: rue Sauvageau, Avenue Labbé, rue Ste Julie, Simoneau, Roberge, Dufresne, Labbé jusqu'à la 10è rue; Notre-Dame jusqu'au Centre d'Achat.

Vu que ce parcours est d'une longueur de 3 milles, les coureurs feront huit fois ce parcours pour enregistrer près de 25 milles.

Le public poura alors voir les coureurs à l'oeuvre à plusieurs reprises ce soir-là, pour plus de satisfaction.

Durant la soirée il y aura remise du mailhot jaune au gagnant du total des trois étapes de la journée; il y aura également des prix pour chaque étage. Un grand souper réunira les coureurs et leurs assistants, au Chalet des Sports. La soirée se terminera par une danse pour le public.

Des artistes de renom que nous avons déjà nommés, seront présents, soit Jean RAFA. Roger Ramadier, orchestre de Pietro Rossi, Huguette Lachance de Québec, diseuse, Denis Gobeil du lac St-Jean, Jean Guy Roger, maitre de cérémonie de La CAVE, et autres artistes.

Un total de 42 coureurs sont inscrits à date et les organisateurs espèrent en avoir 70 le matin du départ.

Lundi soir nous avions le plaisir de rencontrer quelques membres de l'organisation du Tour cycliste, soit MM. Jean-Paul Hamel, trésorier, Henri Petit, directeur et Bernard Lemaître, secrétaire. Ils ont discuté de l'organisation de l'étape de Thetford Mines avec MM. Emile "Molson" Couture, Edgar Nadeau, représentant le Jeune Commerce et Benoit "Molson" Roberge.

L'Echo Sportif

avec: Pierre LOIGNON

M. Richmond Pelletier, directeur du club de Pêche Molson, nous envoie le télégramme suivant: "Oswald Mann de Forestville membre du club "Rendez-vous", a capturé un saumon de 42 livres dans la rivière Laval, comté de Saguenay. Georges Savard et Lucien Bourgoin, membres de l'Association de Matane ont capturé des saumons de 29 lbs 15 oz et de 14 lbs 8 oz dans la rivière Matane.

Dit Clapper, ancien joueur de défense des Bruins de Boston a démissionné de son poste d'instructeur des Bisons de Buffalo de la ligue Américaine de hockey. Son remplaçant n'a pas encore été nommé.

Toujours dans le hockey, on apprend que Ted Lindsay qui a déjà joué 999 parties de hockey dans la Nationale a décidé d'accrocher les patins. Il évoluait pour Détroit de 1944 à 57 alors qu'il passa au Chicago pour les deux dernières saisons . . . Il a enregistré 365 buts et 468 assists dans sa carrière. Il est né à Renfrew, Ont le 29 juillet 1925. Aile gauche, il lance de la gauche. 5 pieds 8 pouces il pèse 165 livres. Il avait débuté avec le St-Michael's College Jr. de Toronto.

Gordie Howe a signé son contrat pour la 15è saison avec les Red Wings de Détroit, soit depuis l'âge de 18 ans. Il possède un total de 977 points dont 446 buts et 531 assists. Seul Maurice Richard a plus de buts que Gordie Howe. Richard a un total de 965 points à son actif. Howe mesure 6 pieds et pèse 200 livres.

Nos Canadiens Bob Bédard et Don Fontana n'ont pu faire mieux que d'essuyer un revers de 5 à 0 contre les Américains dans l'élimination de la coupe Davis. D'ailleurs, il fallait s'y attendre avec les Etats-Unis. Bédard s'est encore révélé un très bon joueur. Fontana serait à son déclin cependant.

Deux Thetfordois, Claude Paré et Maurice Doyon ont profité du jour de congé de samedi dernier pour aller voir évoluer les étoiles du tennis dans la vieille capitale. Ils sont revenus très enchantés du match.

L'Italien, Gastone Nencini est sorti vainqueur de la grande classique du "Tour de France" sans avoir gagné une étape. Sa performance régulière durant le tour lui a permis de terminer avec la

(Suite à la page 5)

COUP d'ECLAT du JEUNE PIERRE COUTURE au BASEBALL

Trois parties contre Québec, jeudi et dimanche

Pierre Couture, 15 ans, lanceur du club des Cards de St-Maurice dans la ligue juvénile de Baseball a accompli un exploit dimanche

dernier alors qu'il a lancé durant toute la partie pour les Mineurs et a réussi à faire triompher son club au compte de 7 à 3, contre les Vics de Victoriaville.

Pierre a affiché une très brillante tenue au monticule, n'allouant que sept coups surs, cinq buts sur balles et il a retiré 4 frappeurs au bâton.

Il a été très bien secondé par ses joueurs et Jos Setlakwe en a profité pour frapper son 3è circuit de la saison en plus de deux simples. Gilles Thivierge frappait trois simples. Le club n'a commis aucune erreur.

Jeudi soir le 21 juillet les Mineurs recevront la visite des Indiens de Québec qui reviendront également à Thetford Mines dimanche le 24 juillet à 8h.30. Les Mineurs iront jouer à Québec dimanche après-midi à 2h.

Les autres parties seront jouées comme suit: Jeudi 28 juillet PLESSISVILLE à Thetford Mines; Mardi 26 juillet Thetford Mines à Plessisville.

Les Mineurs seront au repos jusqu'au dimanche 7 aout prochain par la suite.

Ca mord ou

Ca mord pas ?

21 — Passable l'avant-midi
22 — Mauvais toute la journée
23 — Excellent l'avant-midi
24 — Bon l'après-midi
25 — Bon l'avant-midi
26 — Excellent le soir
27 — Excellent le matin
28 — Bon l'après-midi
29 — Mauvais toute la journée
30 — Excellent le matin
31 — Bon l'avant-midi
AOUT
1 — Excellent le matin
2 — Bon l'après-midi
3 — Bon l'avant-midi

DU SAUMON A ST-URBAIN

La belle température de dimanche dernier ne nous a pas favorisé pour la pêche au saumon mais nous a permis tout de même de revoir une autre fois un très beau coin de notre province, soit la côte de Beaupré, Baie St-Paul, St-Urbain de Charlevoix, St-Joseph de la Rive et Les Eboulements.

Nous étions à la recherche du saumon et nous avons trouvé l'endroit où encore la semaine dernière des pêcheurs de la région en prenaient plusieurs beaux pesant de 12 à 20 livres. Et par bonheur, cette rivière du Gouffre n'est pas vendue aux américains et n'appartient à aucun club privé. Elle est à tout le monde, excepté en ce qui a trait aux abords de la rivière qui appartiennent aux cultivateurs riverains de la région.

Quand vous laissez Baie St-Paul vous prenez la route qui mène à Chicoutimi par le Petit Parc National et rendu à St-Urbajn vous trouverez facilement M. Girard, restaurateur et hôtellier qui se fait un plaisir de donner des renseignements à tous les étrangers qui se présentent. M. Girard vous indiquera l'endroit exact où vous pourrez pêcher le saumon dans une fosse de près de 20 pieds de profondeur et d'environ 100 pieds carrés. La marche à pied ne dure que cinq minutes et est accessible même aux dames et enfants.

Le saumon remonte la rivière du Gouffre pour aller frayer et depuis quelques années, à cause de la pollution du fleuve par la canalisation du St Laurent, le saumon avait abandonné cette rivière, mais depuis l'été dernier, il est de retour à cet endroit et les prises ont été étonnantes. Le saumon monte plus haut dans cette rivière mais il arrête dans ces piscines . . . pour se reposer . . .et peut-être se faire attrapper.

Nous avons bien l'intention de nous reprendre à la pêche au saumon à cet endroit alors que les connaisseurs nous ont affirmé qu'avec les grandes marées de la prochaine fin de semaine, une autre bande de saumons devait monter la rivière pour remplacer ceux qui ont été pêchés. Nous n'avons pas été chanceux, tel que dit au début de l'article alors que le soleil ardent de dimanche ne nous a pas favorisé.

Nous avons quand même pris quelques truites dans cette Rivière du Gouffre et également quelques douzaines d'éperlans et de loches au quai de St-Joseph de la Rive, lieu de départ et d'arrivée du bateau-passeur de l'Ile aux Coudres. A part les côtes abrutes que nous avons rencontrées sur ce chemin, le paysage est magnifique et quand la température est idéale nous nous croirions dans la Suisse avec ses montagnes, ses beaux points-de-vue, et la population toujours si canadienne pour son hospitalité charmante

Plus d'un pêcheur voudra essayer la pêche au saumon à cet endroit au cours de l'été et il se pourrait qu'un jour ou l'autre nous ayons une photo d'un pêcheur de Thetford Mines ayant pris un beau gros saumon de St-Urbain de Charlevoix à 75 milles de Québec.

Yves Alain.

Collège de Victoriaville

455 est, Notre-Dame, Victoriaville, P.Q.

Pensionat-externat. Affilié à l'Université Laval. Cours classique régulier après la 7e année. Cours accéléré pour les élèves bien doués qui ont terminé la 8e ou la 9e année: syntaxe spéciale.

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

PL. 2-5901 Le Préfet des études

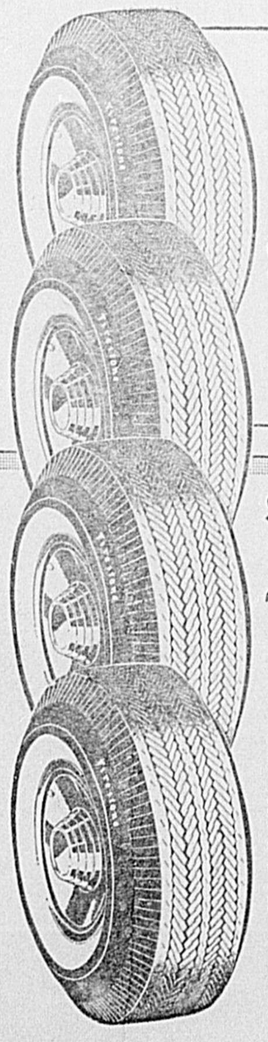
FORAND AUTO Ltée

GM GENUINE PARTS

R. R. 1 Black Lake

Téléphone 3150

J. Nil. Bisson, Gérant Tél. 5-3118



4 POUR $38.50

et 4 pneus rechapables

À FLANCS NOIRS

SEMELLES NEUVES Firestone GARANTIES

cuites sur des carcasses de pneus en bon état ou sur vos propres pneus

Une affaire formidable! Vous avez la même largeur, la même épaisseur, le même dessin de la semelle, le même caoutchouc qu'avec des pneus neufs Firestone. Achetez-en un jeu complet pour votre auto aujourd'hui.

FLANCS BLANCS... 4 POUR $39.95

et 4 Pneus rechapables

CANADIAN TIRE & REPAIR Co. Ltd.

473, Cyr Ouest FE 5-7531

THETFORD MINES

La vie a ses bons moments...

MOLSON

La bière de chez nous

EMILE COUTURE INC.

AGENT DISTRIBUTEUR

CHEMIN ROBERTSON, THETFORD MINES

BLACK LAKE EST INVINCIBLE AU TENNIS

Victoires sur Vallée-Jonction et East Broughton

Mercredi soir dernier le 13 juillet, un groupe de joueurs de tennis de Black Lake rendait visite à un groupe de Vallée Jonction. Il y eut 6 rencontres et Black Lake sortit victorieux à chacune d'elle. Des sets professionnels furent joués.

Voici le sommaire des rencontres: Simples masculins: Raymond Lessard Black Lake défait Camille Jacob Vallée Jonction 8-3 Camille Boisvert Black Lake défait Luc Jacob Vallée Jonction 8-3.

Doubles masculins: Raymond Lessard et Lucien Gouin Black Lake défont Camille et Luc Jacob Vallée Jonction 8-5.

Camille Boisvert et Jean Louis Grondin Black Lake défont André et Denis Jacob Vallée Jonction 8-3.

Lucien Gouin et Raymond Métivier Black Lake défont F. Dubreuil et M. Cliche Vallée Jonction 8-4.

Dans la seule rencontre féminine, Micheline Dusseault et Michèle Bellavance de Black Lake ont triomphé sur les demoiselles Martienne et Nicole Jacob de Vallée Jonction au compte de 8-6.

Jeudi soir dernier le 14 juillet, l'équipe de Black Lake se rendait à East Broughton pour disputer 8 rencontres masculines dont 4 simples et 4 doubles en set professionnel. Black Lake remporta 7 rencontres et perdit l'autre; l'équipe est demeurée invincible depuis le début des rencontres entre équipes. Le sommaire est le suivant:

Simples Masculins: Lucien Gouin Black Lake défait Jean Blanchet East Broughton 8-5.

Jean Louis Grondin Black Lake défait par Charles Edouard Jacques East Broughton 4-8.

Raymond Métivier Black Lake défait Yves Leblond East Broughton 8-0.

Martin Paré Black Lake défait Jeannot Vachon East Broughton 8-4.

Doubles: Raymond Lessard et Lucien Gouin Black Lake défont Charles Edouard Jacques East Broughton 8-1.

Camille Boisvert et Jean Louis Grondin Black Lake défont Claude Roy et Yves Leblond 8-3.

Raymond Métivier et Camille Boisvert défont Jean Blanchet et Charles Edouard Jacques East Broughton 8-2.

Raymond Lessard et Martin Paré Black Lake défont Claude Roy et Jeannot Vachon East Broughton 8-1.

(suite à la page 10)

Echo . . .

(Suite de la page 4)

meilleure moyenne de temps.

Parlant cycliste, plusieurs sportifs attendent, avec impatience, le début du "Tour du St-Laurent. Cette année, notre ville est particulièrement fière de recevoir les cyclistes pour le circuit fermé qui s'effectuera sur une route avoisinante.

Nos Mineurs ont mis fin à une série de défaite dimanche dernier grâce au jeune Pierre Couture qui a maîtrisé les Vics comme un vétéran. Il me fait plaisir d'offrir mes félicitations au jeune lanceur des Cards de St-Maurice de la ligue Juvénile.

Notre athlète de Kansas City, Joe Setlakwe a cogné, à la joie des nombreux spectateurs, son troisième circuit de la saison. La preuve en est claire; on sait pourquoi l'éclaireur du Kansas City n'a pas hésité à faire signé un contrat à Joe.

Gordon LeRiche un amateur de 17 ans de Hampsead a remporté les honneurs du tournoi O'Keefe au club d'Anjou en fin de semaine avec 68 soit un en-dessous de la normale. Dans la rencontre spéciale CLAUDE PROVOST a fait 39-41 pour un 80; HENRI RICHARD 40-43 pour un 83; MARCEL BONIN, tous des "Canadiens de Montréal: 41-46; 87.

Le 31 juillet, course en canots sur la rivière du Nord, entre Mont Rolland et St-Jérôme. Trophées et prix au total de $1,000. Jean Béliveau sera présent. La course sera télévisée. Trophée Molson. Arrivée à 6 heures à St-Jérôme.

LES ELIMINATOIRES DEBUTERONT LUNDI PROCHAIN

Dans la Ligue de Balle-Molle

Chasse & Pêche est éliminé

Toutes les parties qui devaient avoir lieu mercredi dernier dans la ligue de balle-molle, ont été remises à cause de la mauvaise température.

Jeudi le 14 juillet le club Asbestos qui recevait la visite du Johnson's Asbestos remportait la victoire au compte de 11 à 8.

Le même soir J.A. Béliveau gagnait 19 à 14 contre le Bell Asbestos.

Le même soir J.A. Béliveau gagnait 19 à 14 contre le Bell Asbestos.

Le résultat des rencontres de mercredi est très important pour le classement des équipes J.A. Béliveau est assuré de la tête du classement tandis que le Bell Asbestos et le Raquette se livrent une lutte très serrée pour la 2è position. Le Bell Asbestos doit s'assurer de la victoire de la dernière rencontre s'il veut conserver la 2è position. Il en est ainsi pour le Lake Asbestos pour la 4è position.

Le Chasse & Pêche ne participera pas aux séries éliminatoires. L'autre club qui ne prendra pas part à ces séries sera, soit le Lake Asbestos ou le Johnson's Asbestos.

Les séries semi-finales débuteront la semaine prochaine et promettent d'être très intéressantes.

Position des équipes après 19 parties sur la série de 20 parties:

	P.J	P.G.	P.P.	P.N.	PO
J. A. Béliveau	19	14	4	1	29
Raquettes	19	10	8	1	21
Bell Asbestos	18	10	8		20
Lake Asbestos	19	9	10		18
Johnson's Asbestos	19	8	11		16
Chasse & Pêche	18	5	13		10

La partie entre le Chasse & Pêche et le Raquette n'a pas encore été reprise.

Lundi le 18 juillet, le club Raquettes qui recevait la visite du club Bell Asbestos, subissait la défaite au compte de 10 à 9. Le Johnson's Asbestos remportait contre J.A. Béliveau, une victoire au compte de 8 à 6. Le Chasse & Pêche gagnait 18 à 8 contre le Lake Asbestos.

Nouveau Salon de Coiffure

Pour votre beauté féminine, mise en plis ordinaire et artistique, permanentes et teinture professionnelle, traitement du cuir chevelu avec machine à vapeur; SECHOIR A AIR CLIMATISE à votre service.

Salon Notre-Dame
Mme Charlemagne Vachon
360 Ouellet O. Tél. FE. 5-7108 Thetford Mines.

ON DEMANDE
jeune homme

Pour importante compagnie de financement.

Le candidat doit être bilingue et devra avoir complété une douzième année et avoir l'esprit d'initiative .

Age de préférence entre 21 et 27 ans.

Nous offrons une période d'entraînement, plan d'assurance santé, fonds de pension, bon salaire avec possibilité de promotion.

S'adresser à:

MM. Sauvé ou Boucher
INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORP. LTD.,
C.P. 547, 337 Notre-Dame Nord,
Thetford Mines, P.Q.

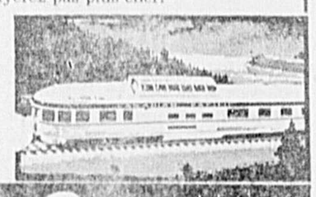
LES CONSEILLERS EN
NELSON
NELSON POIRIER, PROP.
PLYWOOD & DOORS SUPPLY
TEL. 5-6727 RUE ST. ANNE
THETFORD MINES P. Q.
BOIS DE CONSTRUCTION

Tél.: FE 5-5321
Antonio Beaudoin, C. R.
AVOCAT
Immeuble Banque Canadienne Nationale
THETFORD MINES

les voyages en
TRAIN À DÔMES
à travers le Canada
ont un attrait spécial!

A BORD du "Canadian" ou du "Dominion", vous apprécierez le confort et les nombreuses commodités des wagons-lits. Vous aimerez l'atmosphère agréable de ces trains. Vous pourrez casser la croûte dans le wagon-café ou prendre un repas plus complet dans le wagon-restaurant. De plus, que vous soyez dans une voiture ordinaire aux fenêtres-paysages ou dans le wagon-dôme, vous verrez "en gros plan" les panoramas qui se déroulent devant vous. Vous constaterez que les voyages en train à dôme ont un attrait spécial . . . et vous ne payerez pas plus cher!

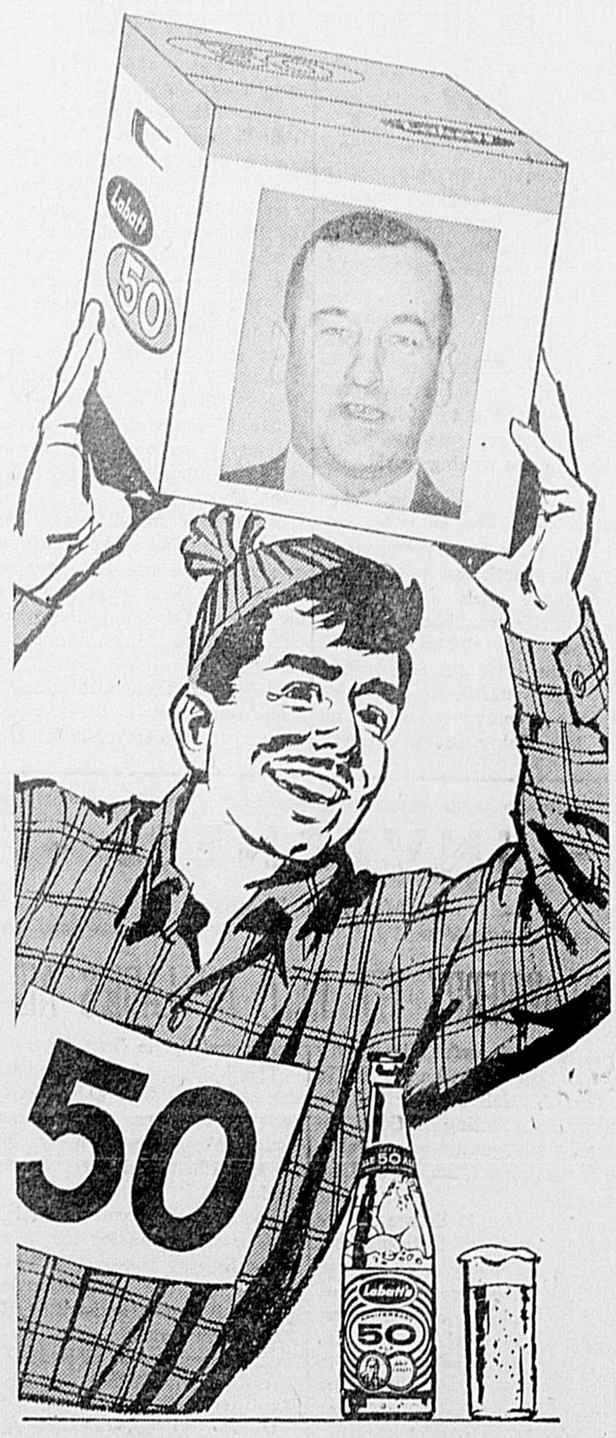
J. CAOUETTE
Gare du Palais
Québec, P.Q.



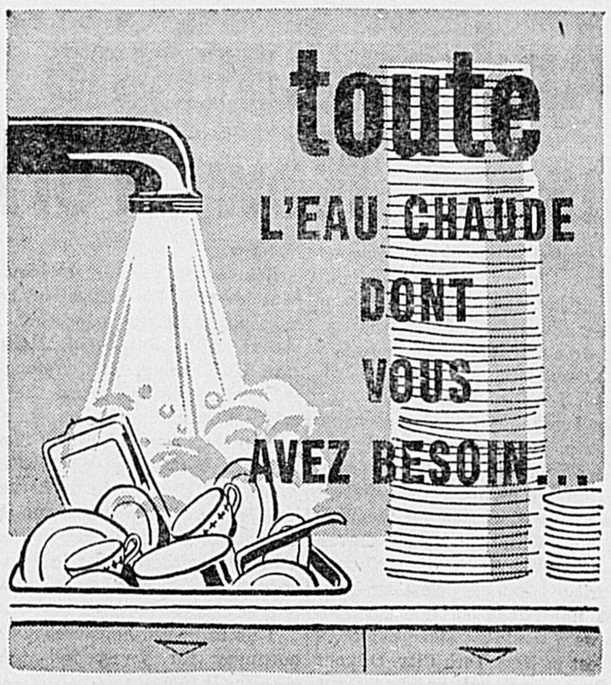
Canadien Pacifique

Labatt

y a rien qui la batte!



Votre distributeur **EDGAR NAULT**



Avec un chauffe-eau électrique, la modique somme de 10 cents par jour vous assure de l'eau chaude en quantité pour le bain . . . la vaisselle . . . la lessive . . .

Un chauffe-eau de marque connue vous offre, entre autres, les avantages suivants:

- *Fonctionnement sûr et automatique*
- *Propreté et sécurité absolues*
- *Absence de réservoir à combustible et de tuyau d'évacuation*
- *Installation en n'importe quel endroit*

Passez donc chez votre marchand d'appareils électro-ménagers pour choisir un chauffe-eau automatique et pour vous renseigner sur nos prêts — seulement $4.92 par mois.

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DE QUÉBEC

HOTEL COMMERCIAL
L. NOLET, gérant
Chambres avec eau courante — GRILL
Téléphone.: FE-5-6161
415 Notre-Dame Sud Thetford Mines

ATTENTION — ATTENTION ! !
REOUVERTURE
DE L'USINE D'ASPHALTE
FABI & FILS Ltée
A LA MINE BEAVER

Nous garantissons l'épaisseur
ESTIMES GRATUITS

Asphalte roulé et comprimé avec rouleau de 5 tonnes

POUR PAVAGES DE RUES, ENTREES DE GARAGES, STATIONS DE SERVICES, ENTREPOTS, COURS PRIVEES, ETC. CONSULTEZ UNE MAISON RESPONSABLE
LE MELANGE DE NOTRE PRODUIT EST FAIT SOUS LE CONTROLE DES LABORATOIRES INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

FABI & FILS LTEE
Notre Devise: Qualité — Satisfaction
Bas Prix
BEAVER MINE PROPERTY
FE 5-6834 THETFORD MINES

COMMERCE DE LIVRAISON
TEMPS PARTIEL

Avec auto ou camion léger, un homme fiable et ambitieux peut se faire jusqu'à $100.00 par semaine en livrant à des clients établis, des produits de marque reconnue, en vente dans des établissements de détail de votre localité.

PAS DE VENTE NI DE SOLLICITATION

Seulement quelques heures par semaine suffisent, expérience non nécessaire car la clientèle est établie, mais il faut avoir références et un capital de $1000.00 pour investir.

Répondez à cette annonce immédiatement si vous avez les qualifications voulues et êtes définitivement intéressé à gérer une livraison durant vos loisirs.

Donnez tous les détails personnels et no. de téléphone dans votre lettre.

Département de livraison
Case Postale 188
Station "B", Montréal.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF MEGANTIC
IN THE SUPERIOR COURT.
No: 1731

J. MAURICE ROY, merchant of Thetford Mines, Plaintiff,

—vs—

EDDY DESBIENS, of Black Lake & CAROL DESBIENS, of Black Lake. Defendants

NOTICE

The Defendant, Eddy Desbiens, is ordered to appear within one month.

Thetford Mines, June 29th, 1960.

PROTONOTARY S.C.
Me W. James Johnson,
Thetford Mines, P. Q.
(Attorney for Plaintiff)

Coté & Laviolette
MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES
Rue St-Désiré Tél- 2867
BLACK LAKE

G. Hébert
Appareils Electriques.
Tél. FE 5-6811
495 Sauvageau,
Thetford Mines

EDITORIAL

This is just a reminder that there will be no paper next week. As with everyone, the faithful workers at LE CANADIEN office are also entitled to a little holiday. To facilitate the smooth running of the paper during the course of the summer months, starting last year it was decided to close down during the last week of July. Otherwise each one would be overloaded with work filling in for the other one on vacation, and it would probably spread over most of the summer. This way everyone takes their vacation at once without causing too much inconvenience. We hope, of course, that the readers will miss their paper, but we'll be back again in two renewed vim and vigour ready to bring you the news.

May I take this opportunity to wish each employee a happy holiday. I presume that the owner, Miss Thérèse Frenette will be taking a well-earned rest at her cottage at Lac Du Huit. That is a must, Miss Frenette, for there is no point to your working when your employees are on vacation! The editor Mr. Yves Alain, who is always so willing to take photographs of local events any old time being an ardent fishermen, will, no doubt, be angling for the biggest and best of the season, encouraged by his wife, Mrs. Alain, and his son Jean Guy. According to him a holiday is incomplete without fishing. As you know, of course, the editor of the English page, Mrs. Taylor, is away on her vacation until the middle of August. Even though her assistant has no vacation plan that particular week it will, nevertheless, be a welcome change to have one week free from newspaper work. To one and all then, a happy, holiday. See you all week after next.

Dorothy Daigneau

ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville MISS BETSIE GUY
Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY.

Thetford Lodge I.O.O.F. No 55 Play Hosts

For Forty Students

On Friday, July 15th, Thetford Lodge I.O.O.F. No 55 played hosts to some 40 students, who visited the asbestos mines in this area as part of an educational tour. These young people had started their tour in Spokane, Wash. In the group some were also from Minnesota, Oregon and Victoria, B.C. They had been travelling a week and were en route to visit the United Nations in New York.

Under the leadership of Mr. Henry Robinson, a member of the Odd Fellows Lodge and Mr. William Porter, Noble Grand Officer, of Thetford Lodge I.O.O.F. No. 55, they toured Johnson's Mine at Black Lake. Mr. Lucien Lavigne, Operating Supt., at Johnson's, very kindly escorted them through the mine with explanations of the various mining operations as they went along. Superintendents and mill foremen were most cooperative.

At the close of the tour they proceeded to the United Church Hall where a delicious buffet supper was served by the W.A.W.M.S. ladies.

After the supper, very interesting talks were given by Andrée Lavigne and Ron McCann, on their recent trip to the U.N. Nancy Edling, one of the students, thanked the ladies for the fine supper and everyone responsible for the tour. Mrs. Pat Kennedy replied to Miss Edling. Another of the students, Gale Roid, also spoke giving a resume of their trip from the time they had left Spokane to date. Mr Murphy, the leader ,then thanked everyone for their kindness and hospitality.

At the close of the pleasant evening, the students joined in singing a song of thanks. They were accompanied by one of their numbers on the ukulele.

Girl Guide Camp 1960

"From left to right are Guides Tanis Woody, Kathy Milne. Ellen Donovan, "Santa", Christine Cyr, Sheridan Harding and Theresa Donovan taken at the Girl Guide Camp in July."

Cold night weighs down the forest bough, Strange shapes go flitting through the gloom But see a spark, a flame, and now, The wilderness is home.

Edwin L. Sabin.

These lines certainly bring out the pioneering spirit of the Girl Guides. Camping, the highlight of our Guiding Year. How much fun it was to build up our own home in an open field, surrounded by trees at Spider Lake, Quebec. When the guides arrived, the camp site was empty, yet it didn't take long to get the tents and shelters up. Of course, the first night was rather hectic — the ground isn't quite as even and soft as your own bed. It was about 5 a.m. when the girls finally settled down, after counting the hours to arising time.

There is always a special thrill to raising the flag for the first time, and saying morning prayers in the open.

Quartermaster Judy MacLeod was right on the ball as she prepared the food for the first meal at camp. The first pan cakes were rather heavy and over done, but it's surprising how one soon gets the feel of the hot fire. By the time camping was over, we had cooked roast beef, fruit cobbler, stew and even chocolate cake — all over an open fire.

Although at camp you still need such necessities as a wash stand, dish washing rack, a table, sleep bag racks and shoe racks all these and more were made by the girls out of wood and string.

Clothes get rather dirty, so a clothesline was a very important item on wash day.

Cooking and dish washing is all fun at camp, and it is surprising how quickly one gets to soap one's pots and pans before using them. especially if she was on clean-up when they were not soaped.

Camp just wouldn't be right without swimming. The Guides had two swim periods a day and instructions every morning by Susan Hodge. These proved very profitable, as Theresa Donovan, Christine Cyr. Ellen Donovan and Cathy Milne all passed their swimming badges.

Christine Cyr made a very jolly Santa Claus for our "Christmas Night". The girls drew names and exchanged gifts made out of birch bark, Mr. Marcoux cut us a beautiful balsam fir which we decorated for the occasion. Of course, Christmas cards were used.

All in all it was a wonderful way to spend ten days.

On behalf of the Girl Guides I would like to thank Captain Kenney, whose works and devotion made our camping possible . . . Judy MacLeod ,our fun-loving quartermaster . . . Susan Hodge, our swimming instructor . . . the local Association for their complete coopération . . . the parents of the Guides and especially Mr. Cliche, of Megantic, on whose property we camped and was so very generous in clearing the beach, in supplying a lovely raft for diving, and in providing two flag poles, one for the Union Jack and the other for our Company flag. Mr. Cliche also gave the Guides some books on the history of that part of Quebec, which, I am sure, will prove very helpful.

Ron McCann and Andree Lavigne visit United Nations at New York

Sponsored by Thetford I.O.O.F. Lodge No 55

Representing Thetford Mines on the Odd Fellows United Nations Pilgrimage for Youth in New York City, July 3rd to 9th, was Ron McCann, of Thetford Mines. Andrée Lavigne accompanied him.

Highlighting the pilgrimage were many conferences with officials of the permanent missions to the United Nations by the young people from every section of the United States and Canada During that week, over 150 young people participated. By the end of the summer some 850 will have taken part in this outstanding youth programme.

Visiting the Japanese, Yugoslavian, Russian and New Zealand delegations, the Thetford students had the opportunity of discussing many conditions and problems of these countries. With other young people they learned first-hand about cultural, educational, economic, social and political situations facing the people of those countries.

Considered one of the most ambitious programmes of its type in the country, the "United Nations Pilgrimage for Youth" gives young people the opportunity of seeing the United Nations in action and observing its method of organization and studying some of its accomplishments.

Leaders from this province who participated in the programme were Mrs. Shirley Rennie, of Point Claire, Que. and Miss Ruth Adams Quebec Chairman, of Montreal.

Andrée and Ronnie are both Grade X students at the A.S.J.M. School, Thetford Mines.

On being questioned concerning her trip, Andrée was bubbling over with enthusiasm. She considered the highlights to be that it was outstanding meeting the girls and boys with which they travelled, and that the United Nations Security Council Session was most impressive at the UN. Visits were made to other points of interest in New York City. Of course, from a woman's point of view, she was right near Saks, Gimbel's and Macy's department stores, a pretty fascinating shopping centre but said she had bought most of her purchases at the gift and book shops in the United Nations building.

Ronnie was just as enthused about his trip. He said it had been a simply wonderful experience. He visited the Japanese and Yugoslavian U.N. Delagations. Among other things he had heard the Security Council in Session, at this session they were admitting Somalia; had a briefing on UNICEF. Visits had been made to Rockefeller Center, the planetarium, Radio City Music Hall, they had seen a broadway show. All told he was very much impressed with the whole trip.

This is indeed a marvellous opportunity for young folks. And now there remains but the task if 'task' it is considered by these two young people of assembling their notes in readiness to speak at an I.O.O.F. Banquet in the early fall, when they will give a report on the highlights of their trip.

Photographed above are the 11 young people from Quebec Province who participated in the "Odd Fellows U.N. Pilgrimage". Second from the left is Ron McCann and sixth is Andrée Lavigne, representing Thetford Mines.

LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien", Respectfully Dedicated To The English Speaking Residents of Thetford-Mines and Surroundings.

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

The English community was saddened last week by the death of one of its members, Mrs. J.J. Penhale, who died at the home of her son, Mr. A.L. Penhale. Although Mrs. Penhale had been frail in recent years her death was sudden. With the passing of this gentle, dearly loved lady, at the age of 93, it seems the passing of an era. May we offer our condolences to the bereaved family.

——ooOoo——

Among those from out-of-town to attend the funeral of Mrs. Penhale were Maj. Gen. and Mrs. M. H.S. Penhale, of Arnprior, Ont., Miss Beverly Penhale, of Montreal and Mr. and Mrs. George McNaughton of Kenogami.

——ooOoo——

Mr. and Mrs. Tudor Davies and son, now of Calgary, Alto., spent a few days in town recently as guests of Mr. and Mrs. Noel O'Brien and family, and while here visited many of their Thetford friends and acquaintances. Mr. and Mrs. Davies left Thetford just four years ago, Mr. Davies was with Flintkote Mines Ltd. When they left here they went to Bobcaygeon, Ont., located a few miles from Peterborough from whence they went to Calgary. Upon their return they are moving to Edmonton.

——ooOoo——

Did you happen to watch Tabloid last Thursday? If you didn't you missed seeing Ward Seeley being interviewed by Max Ferguson. Ward has done it again and he certainly was very good. With some photographs of his canoe trip and his easy-going manner in relating the events of his trip, he made an excellent showing.

——ooOoo——

Mr. Harry Hogge most unfortunately had a motor accident recently en route to Lac à la Truite, on Range A and hit a Shawinigan Water & Power pole on which there was a transformer. Fortunately he wasn't injured but his car was badly damaged and the residents in that area were without power for a short time.

——ooOoo——

Recent weekend guests at the home of Mr. and Mrs. Fred Little were Mr. and Mrs. Ray Little, of Stanbridge, Mrs. Percy Alexander New York, Mrs. Donald MacLeish and children, Terry, Sandra and Ricky, Mr. and Mrs. Lynn Parson, Bury, and Mr. and Mrs. Lyman Little and daughter, Joan, of Dundas Ont. Mrs. MacLeish and children are remaining for a few weeks.

Mr. and Mrs. Kenneth Little and children are vacationing with relatives at Mattawa, Trenton and Dundas, Ont.

Mr. and Mrs. Robert Wallace, of Stanstead and Mr. and Mrs. Victor Magwood and children, of Montreal were weekend guests of Mrs. Annie Magwood.

Miss Denise Cuddy, of Waterbury, Conn. was a guest of Mr. and Mrs. Clarence Kenney and family last weekend.

Mr. and Mrs. Chic Simpson and family, of Verdun were weekend guests of Mr. and Mrs. Pat Kennedy and son, Brian.

Mr. Clarence Kenney and son Mickey and daughter, Noreen, accompanied by Mr. Elliot, of Elliott Lake, Ont., were visiting relatives recently in Ottawa.

Miss Rachel Blais is visiting her parents, Mr. and Mrs. Jos Blais.

Guests of Mr. Carl Bindman and Mr. and Mrs. A.W. Gibb recently were Mr. and Mrs. Tom Dougherty and son, of Ottawa, and Mr .and Mrs. Bill Bindman and family, of Montreal.

Mr. and Mrs. E.R. Nugent, of Groveton, N.H., and Miss Elizabeth Oliver, of Montreal, were recent weekend guests of Mrs. J.R. Oliver and son, Charles.

Mrs. F.J. Doherty, of Sherbrooke, was a guest of her son, Mr. Keville Doherty, Mrs. Doherty and family recently.

(Suite a la page 7)

BOOK REVIEWS

THE THREE GIFTS

by Wilfrid Pocock, M.D. . . . Pageant Press Inc . . . 375 pp. . . .

"What was won by the Sword, was held by the Plough and was blessed by the Cross". So runs the author's theme in attempting to account for the facts of North American history in a long, ambitious and unwieldy novel, covering the years 1690 to 1768.

This period, which surpasses the biblical life span of man, is seen through the eyes of one man, Louis St. Jean, who somehow survives a like period despite the dangers to which he is subjected by the author in moving his hero arbitrarily about the perilous North American land-scape of that era.

Born in French Canada, kidnapped by Mohawk Indians, rescued by American colonists, pioneer New York farmer, Indian trader employed by New Amsterdam Dutch, coureur de bois in the North West Territories, habitant farmer, Captain of a company of Canadiens at Quebec on September 13th 1759, once betrothed, twice married, grandfather and finally Seignior of Lachine, Louis St. Jean runs the gamut of history and emerges a sympathetic but otherwise incredible character.

Despite the contrived situations, the unlikely plot and lack of structure, "The Three Gifts" is not without merit, for Dr. Pocock has a distinct flair for providing an authentic descriptive back ground for his uneven narrative.

Howener, the detailed research, which has obviously gone into this book, provides material which in more experienced hands would have resulted in a more entertaining and believable story than "The Three Gifts" turns out to be.

I.C. Campbell

THE GREEN GABLES LETTERS

by Wilfrid Eggleston . . .The Ryerson Press . . . 102 p.p. . . .

Perhaps you have to have been a school-girl devotee of Anne Green Gables to enjoy this slim volume of letters written by her creator, L.M. Montgomery and edited by Wilfrid Eggleston, Ottawa member of the Canadian Authors Association.

The letters were written to Ephraim Weber, one time rancher, farmer and school-teacher in Western Canada, and they cover the period, from 1905 to 1909, when Miss Montgomery was gaining a foothold in the writing world.

Since the Montgomery-Weber correspondence was an outgrowth of a fan letter Mr. Weber wrote the budding authoress — and since the letter itself was an outgrowth of his would-be-writer aspirations, — it would be strange indeed if the book did not contain much that would be of particular interest and encouragement not only to Mr. Weber but to all writers engaged in a struggle for literary recognition.

That L.M. Montgomery jumped from the comparative obscurity of Sunday School serial writing to world fame was due chiefly, at least in this reviewer's opinion, to the disarming and delightful freshness of her characters, her writing and her viewpoint — and this quality I am happy to say has carried over into her letters.

My only criticism of this book is that the author Wilfrid Eggleston seemed to have a bias in favor of Mr. Weber with the result that for me at least, that gentleman too often intruded into my enjoyment of the book.

However I found this a truly fascinating book and would recommend it to anyone — but particularly to those who "love Anne, love Prince Edward Island or love writing". The book contains something of special interest and charm to all those who belong in these categories.

GLADYS TAYLOR

- INVERNESS -

—— By Mrs John Dempsey ——

STRAWBERRY TEA HELD BY LADIES AID

A very successful Strawberry Tea was held by the Ladies Aid in the I.O.O.F. Hall on July 2nd. In a picturesque setting of floral decorations the guests were welcomed by the President, Mrs. John Dempsey.

The tea tables, in charge of Mrs. Lorne Kelso, were tastefully arranged with bouquets of pansies and ferns. The lace covered tea table was centered with pink roses in a silver bowl. Pourers during the afternoon were Mrs. John Stokoe and Mrs. D. Appleton. Miss MacKinnon and Miss Mildred Learmonth acted as replenishers.

Serving during the afternoon under the supervision of Mrs. Lorne Kelso, were Mrs. Hubert Learmonth, the Misses Lorraine and Janet Kelso, Ann Cruickshank, Geraldine Robinson, Helen Learmonth and Sylvia Dacres.

The kitchen was in charge of the convenor, Mrs. D.S. Melrose, assisted by Mrs. Gordon Learmonth, Mrs. George Wray, Mrs. D. MacMillan and Mrs. Bernard Robinson.

The proceeds from the table of home cooking was for the benefit of the Sunday School, and was in charge of the Superintendent, Mrs. B. Robinson, assisted by Mrs. Walter McCrea.

The fancy work table was in charge of Mrs. Albert Carroll, of the work committee.

Mr. Guy Little acted as cashier, assisted by Mr. John Cruickshank.

• • • • •

Miss Heather Wright is spending sometime with her grandmother, Mrs. D. Appleton.

Recent guests of Mr. and Mrs. Joseph Wright were Mr. and Mrs. James Macdonald, of East Angus, Mr. J. Telford, of San Diego, Calif., Mr. and Mrs. B. Leith Mr. and Mrs. R. Leith, and Mr. Dustin, of Ayer's Cliff, and Mr. and Mrs. Gerald Dezen, of Maple Grove.

Weekend guests of Mr. George Little were Mr. and Mrs. Neil Ewing and family, of Waterloo, Mr. and Mrs. Earl Marsh, of West Brome, Mr. and Mrs. S. McKee, of Lachine, Mrs. Margaret Little, of Toronto and Mr. L. Little of Hamilton, Mrs. Kenneth MacKenzie and Miss Joyce MacKenzie, of St. Pierre Baptiste.

Miss Flora Bennett was calling on Miss Grace Mimnaugh.

Mr. and Mrs. Arthur Mimnaugh and Miss Grace Mimnaugh were guests of Mr. and Mrs. William Hutchison and Mr. and Mrs. J. Dubé, of Thetford Mines.

Mr. and Mrs. John Evans and family, of Sherbrooke, were weekend guests of Mrs. Leslie Henderson and Mr. Delbert Henderson.

(Suite à la page 7)

"VIEWS AND NEWS IN SPORTS"

By Keville Doherty

After viewing the movies of the Johannson-Patterson bout, we were somewhat surprised at the seeming ineffectualness of the highly touted Ingomar Johansson. From our vantage point, Ingomar landed only one good blow where as Patterson seemed to have a tremendous amount of boxing skill and punching prowess. So much so that we wonder if a third bout between these two is actually necessary.

• • • • •

The National League All Stars made a clean sweep of their two-game series with their American League counterparts, winning the first game by 5 to 3 and the second by a 6 — 0 score. Is this an indication that the World Series will again be won by the National League representatives?

• • • • •

Young Cameron Grout, 24 year old McGill student from Montreal set two new Canadian swim records at the Canadian Open Swiming and Diving Championships and Olympic Trials. Grout captured the 200 metre freestyle with a record time of 2: 06.9 and then went on to win the 400-metre individual medley bettering the previous record by almost 10 seconds. This performance should clinch him a berth on the Olympic team going to Rome in August.

• • • • •

With Montreal Alouettes' opening league game set for August 16th against Hamilton, you begin to realize that summer is quickly slipping by and also to wonder if this is the year that Alouettes will bring the Grey Cup back to Quebec.

• • • • •

Fiery Ted Lindsay has announced his retirement from Chicago Black Hawks and the National Hockey League. He will be remembered as one of the all-time greats with Detroit Red Wings for many years.

• • • • •

Althought the fortunes of our baseball team Les Mineurs de Thetford are not too rosy at present, one of their players, Joe Setlakwe, has been found good enough to be signed by the Kansas City Ball Club of the Major Leagues. He will report to their Florida training camp in March 1961 for a tryout. Congratulations, Joe, and best wishes for continued success in your baseball career.

What's . . .

(Suite de la page 6)

Mr. and Mrs. J.E. McCabe, of Richmond, were recent guests of their son, Mr. Jack McCabe and Mrs. McCabe.

Mr. and Mrs. Ray Camiré, of Toronto were guests of Mr. and Mrs. C.H. McNaughton, recently.

Miss Denise Gagné, Miss Edna and Miss Eileen Gagné, are vacationing this week at Hampton Beach, N.H.

Mr. and Mrs. Hugh Caruso and daughter, Susan, and Mr. B. Tibbetts, of Worcester Mass. were recent guests of Mr. and Mrs. Frank Buck and family.

Rev. Frank Bussell, of Arundel, Ont. was a weekend guest of Mr. and Mrs. G.H. Jansen and family.

——ooOoo——

It has been learned that our editor, Mrs. Taylor, has been re-elected the Secretary of the Canadian Author's Association, at their Convention held in Victoria, B. C. recently. Congratulations are extended to her.

——ooOoo——

Prior to their departure Mr. and Mrs. Gerald Ward were given a Farewell Party one evening last week by friends and each presented with a little gift. Mr. Ward has been with Lake Asbestos for the past couple of years. Mr. and Mrs. Ward and two daughters are moving to Halifax, N.S.

Inverness . . .

(Suite de la page 6)

Guests of Mr. and Mrs. Earl Robinson were Mr. and Mrs. Arthur Brophy, Messrs. Donald and Gerald Robinson, of Ste. Therese, Miss Geraldine Robinson, of Thetford Mines, Mr. Clinton King, of Black Lake, and Mr. and Mrs. Stanley McVetty, of Cookshire.

Weekend guests of Mr. and Mrs John Dempsey were Mr. and Mrs. Malcolm Roarke and family, of Sherbrooke, Mr. Raymond Dempsey, of Montreal, and Mr. and Mrs Bobby Leith and family, of Hatley.

Miss L. Paquet spent the weekend with her parents, in Thetford Mines.

Mr. and Mrs. Frank Leacock, of Manchester, N.H., Mr. and Mrs John Fletcher and Mr. and Mrs. Tommie Gagnon, of Goffstown, N. H. have returned home after spending a few days at the home of Mr. and Mrs. Allan Little. Other guests at the same home were Mr. and Mrs. Lloyd Little, of Lennoxville, Mr. and Mrs. Ray Little, of Shawbridge, Mrs. Jennie Wright, Mr. Alvin Wright, Mr. and Mrs. Forrest Wright and family, of Hendersonvale and Miss May Heatall, of Sutton.

Mr. Alton Cook, of Buffalo, N. Y. is spending some time with his father and brother, Messrs. Walter and Hubert Cook at the National Hotel.

Miss Joan Wilkinson, of Montreal, and Dr. S.J. Bennett, of Gookshire, and Mr. and Mrs. Clifford McHarg, of Rapide Blanc, were weekend guests of Mr. and Mrs. John Cruickshank and daughter, Ann.

Miss Grace Mimnaugh attended the Watt-Goodfellow wedding at Valcartier where she was bridesmaid.

Mr. and Mrs. Norman White, of Sherbrooke, were guests of Mr. Thomas Lowry and Miss Mabel Lowry.

Mr. Chester McIntyre, of Lennoxville ,was calling on friends in this vicinity recently.

Mrs. Cromarty Cruickshank has returned home after spending a week with her sister at Thurso. She was accompanied by her mother, Mrs. McLellan, and sister, Mrs. R.J. McIntosh and daughter.

Mr. and Mrs. John Stokoe and son, John, Mr. and Mrs. John Cruickshank, and Mrs. Arthur Mimnaugh and daughter, Grace, attended the Induction Service for Rev. Hay at the Thetford Mines United Church.

Mr. and Mrs. Lloyd Robinson were guests of Mr. and Mrs. Bernard Robinson.

Miss Rena Melrose is spending a few days with relatives in Lennoxville.

Kinnear s Mills Activities

By LUELLA EAGER

Obituary

There passed away, after a short illness, at her home at Kinnear's Mills on Thursday, July 14th, 1960, Eleanor Louise Johnson beloved wife of the late Albert Eager, in her 88th year.

The deceased was the daughter of the late James Johnson and his wife, Ellen Sharpe and was born May 14,1873.

She was first married to James Fraser in September 1893, who predeceased her one year later. One daughter, Florence, now Mrs. G.L. Patrick, of Sawyerville, was born of this marriage.

On September 14,1898, she married Albert Eager, who predeceased her in 1939. To their union four children were born Howard and Lewis, of Kinnear's Mills, Louise, of Baie Comeau and Emma (Mrs. Henry Robinson), of Thetford Mines Besides her family she leaves to mourn her passing one brother and sister-in-law Mr. and Mrs. James S. Johnson, one daughter-in-law, Mrs. Lewis Eager and two sons-in-law, Henry Robinson and Gilbert Patrick, and six grandchildren, Donald and Douglas Patrick, Douglas, Isabel, Marjorie ad Brenda Robinson.

The funeral service was held Saturday afternoon, July 16th from her late residense to Candlish United Church for a service at 3 p.m. Rev. Eldon Hay officiated. The hymns sung were "The Lord is my Shepherd" and "Jesus Keep me Near the Cross" accopmanied by Mrs. Murray Nugent, at the organ.

The pall bearers were Douglas Robinson and Douglas Patrick, grandsons, and Hugh Wallace, Walter Cook, Leonard Guy and James Bailey, nephews.

Interment took place at Riverside Memorial Cemetery, Kinnear's Mills.

Those from out-of-town who attended the funeral were Mr. Pearly Eager, Hartford, Conn., Mr. and Mrs. H.S. Nutbrown, Mr. and Mrs. L.W. Rothney Mr. and Mrs. Frank Porter, Mr. and Mrs. Edmund Morrison, Mrs. Murray Kelso, Mr. and Mrs. H.L. Wallace, of Lennoxville, Mrs. Warren Ross, Sherbrooke and Mrs. Janet Stevenson and Mrs. Sam Allan, East Angus. Others from Inverness, Thetford Mines, etc. were also present.

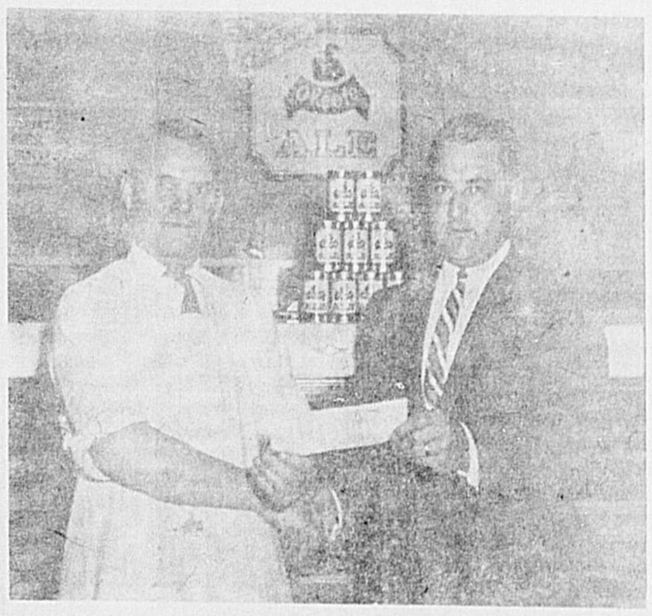
NOTICE

Notice is hereby given that a contract executed on June 9, 1960 under the terms of which all existing and future debts owed to Thetford Transport Limitée were sold to The Canadian Bank of Commerce was registered on July 13, 1960 at the Registry Office for the Registration Division of Thetford under number 41256.

Thetford Mines, Que., July 13, 1960.

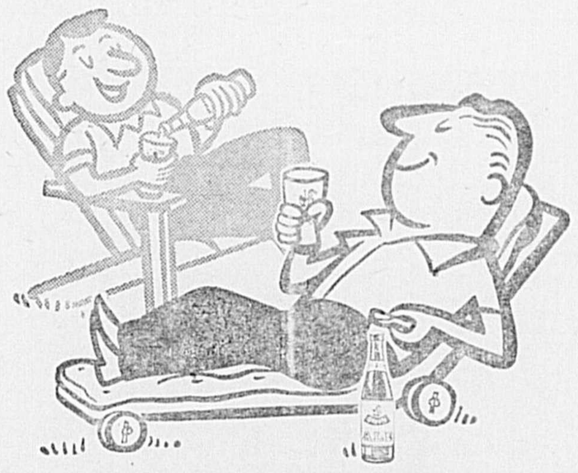
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
Per: L.A. Sanderson.

L'épicier O'Keefe de la semaine



M. Aimé Laflamme, épicier du 778 de la rue Nadeau à Thetford Mines était proclamé l'EPICIER O'KEEFE DE LA SEMAINE et recevait des mains de M. Roch Cloutier, agent O'Keefe de Thetford Mines et de la région, un chèque pour accompagner la nomination.Le billet gagnant avait été tiré par M. P.E. Grenier de GRENIER & FRERES (Photo Y. Alain, Le Canadien) (Ann)

T.V. REPARATIONS T.V.
RADIO — HI-FI — STEREOS
Ouvrage garanti.
CLEMENT SERVICE
566 rue Marcoux Tél: FE: 5-9759
Thetford Mines, Qué.



De plus en plus de gens savent se la couler douce

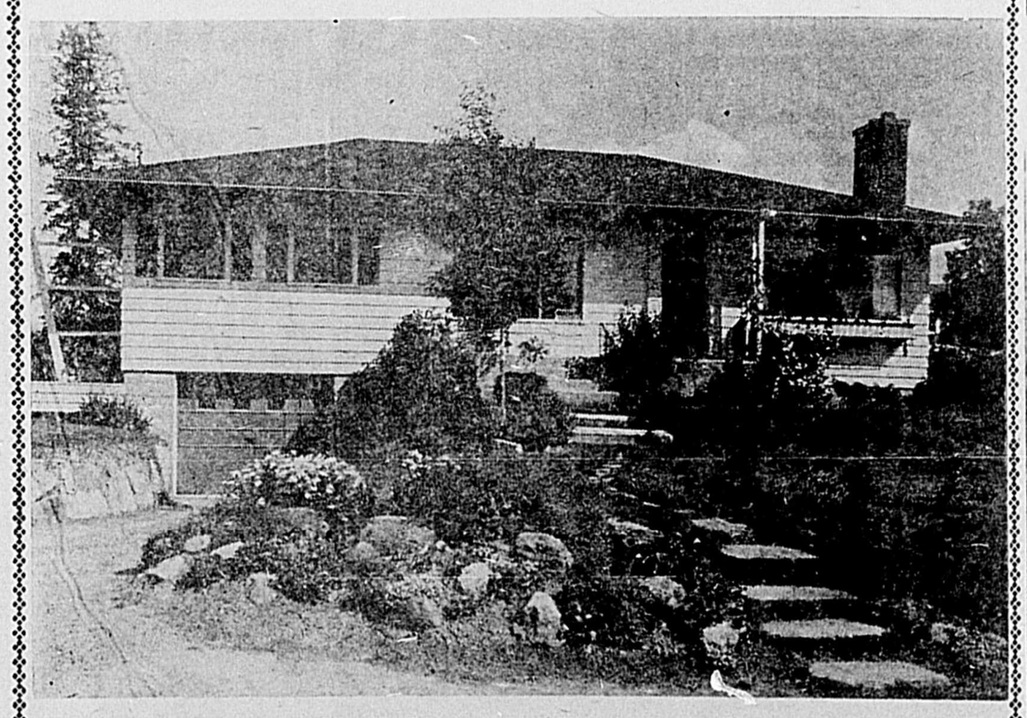
Une petite conversation par-dessus la clôture . . . une cordiale invitation . . . voilà ce qui entretient l'amitié. Dès la première gorgée, vous saurez aussi vous lier d'amitié avec O'Keefe . . . la bière à son meilleur; douce et rafraîchissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".

Buvez O'Keefe... la bière Douce

BUNGALOW for SALE



Beautiful Bungalow, located 456 Bennett North, O'Meara Quarter. All work made on the ground measuring 105 x 145 feet. Quiet place. 7 rooms including bathroom; central-heating, air-conditioning system. Phone; FE. 5-2015 FE. 5-6776 or write Box 244 Thetford Mines.

Super Marché Suprême
Grenier & Frères
166, ST-CHARLES BAS PEOPLE STORE
817 ST-ALPHONSE OUEST Tél. FE. 5-2935
1095 N. DAME SUD Tél. FE. 5-7517
THETFORD MINES

POULET BAR-B-Q. Cat. "A" Poids 2 à 3 lbs. SPECIAL la livre, .35

POULET EN PANIER, Cat. "A", Spécial la livre .39

CUISSE DE POULET, Viande brune Spec. la lb. .55

POITRINE DE POULET, Viande Blanche SPECIAL LA LIVRE, .65

Marché St-Noël
Enrg.
CLOVER FARM
1204 NOTRE-DAME NORD THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9105

1 paquet de SAUCISSE FUMEE, 1 dz PAIN HOT-DOG, 1 pot MOUTARDE 6 oz., LE TOUT, REG. .89, SPECIAL, .69
POITRINE POULET, la livre, .65
CONCOMBRES Local, 2 pour .19
RADIS FRAIS, 3 pour .14
GRAISSE SILVER LEAF, Bte. 1 lb. 3 pour .49
PREM DE SWIFT, 2 pour .55
DEMANDEZ LES TIMBRES 3 STARS

Marché Aimé Jacob
CLOVER FARM
BOUCHER EPICIER LICENCIE
435 SIMONEAU THETFORD MINES
Tél: FE. 5-9101

POITRINES DE POULET la livre, .65
PREM DE SWIFT 2 pour .55
GRAISSE SILVER LEAF, 3 Btes. 1 lb. pour 1.00
1 Paquet SAUCISSE FUMEE, 1 dz. PAIN HOT-DOG, 1 Pot MOUTARDE 6 oz., SPECIAL à .69
RADIS FRAIS, 3 pour .14
LIVRAISON GRATUITE
N'OUBLIEZ PAS VOS TIMBRES SILVER

CO-OP
de Consommation
909 Ave. Labbé, Tél; FE-5-7527
THETFORD MINES
EPICIER — LICENCIE

CATSUP AYLMER, Bouteille 18 oz. 2 pour .49
MELANGE A GATEAU MONARCH, Blanc et Chocolat. 4 pour .59
JUS DE TOMATES "OLD CITY", 20 oz. 6 pour .69
EAU DE VICHY, 3 bouteilles pour $1.00
KLEENEX REGULIER, 2 pour .35
JAMBON PICNIC (MAIGRE), .35 la livre
EN VIGUEUR DU 20 AU 23 JUILLET.
Gardons notre pouvoir d'achat

La dame qui fait ses emplettes, achète en toute confiance les marques I-G-A
Laflamme I-G-A
620 JOHNSON, Tél.: FE.5-7545
THETFORD MINES

STEAK DE BOEUF TABLE-RITE dans la RONDE, la lb. .79
PATATES NOUVELLES, Sac 25 lbs. $1.19
SPREAD DE TABLE FEDERAL, 4 lbs. $1.00
JUS DE TOMATES I-G-A. Bte 48 oz 3 btes. .89
ORANGES, grosseur 163, 2 douzaines .69
Plus 50 Timbres Gold Bond GRATIS.

VERBALISATION DE PLUSIEURS RUES A THETFORD MINES

La nouvelle rue Dufresne s'appellera: Boulevard Caouette

Le conseil municipal de Thetford-Mines a adopté, le règlement No 589 décrétant la verbalisation de plusieurs rues dans les limites de la cité. Les nouveaux noms de rues désignées par le présent règlement concernent des prolongements de rues qui n'étaient pas encore verbalisés mais simplement désignés par des noms communs et temporaires.

Le règlement No 589 verbalise les rues suivantes:

1 — Le boulevard Caouette (en l'honneur du maire de la cité, M. Rodolphe Caouette) désigne le prolongement de la rue Dufresne à la rue Pie XI.

2 — La rue Blanchet (en l'honneur du curé-fondateur de la paroisse Ste-Marthe, M. l'abbé Godéric Blanchet) comprend la rue connue sous le nom de rue Ste Julie, de la rue Clavet à la rue Couture.

3 — Le boulevard Ste-Marthe est la partie de rue connue sous le nom de rue Daigle, comprise entre l'avenue Labbé à la limite nord-ouest de la cité.

4 — Rue Monseigneur de Laval comprend les lots 24-F-1, 25-F-78 et 25-E-87.

5 — Rue St-Jean-Baptiste communement connue sous le nom de la rue Carrier s'étendant du boulevard Smith Sud à la limite nord ouest de la cité.

6 — Rue Champlain désigne la partie de rue connue sous le nom de rue Roberge, de la rue Jalbert à la rue Monfette.

7 — Rue Jeanne-Mance, partie de la rue Roberge, du boulevard Smith Nord à la rue Boily.

8 — Rue Maisonneuve, partie de la rue Goudreau ,de la rue Jalbert à la rue Monfette .

9 — Rue St-Louis, partie de la rue Goudreau, de la rue Clavet à la rue Turcotte.

10 — Rue d'Youville ,partie de la rue Cyr Ouest, de la rue Clavet à la rue Turcotte.

11 — Rue Lamonde, partie de la rue St-Nazaire ,de la rue Clavet à la rue Monseigneur de Laval.

12 — Rue Fortin, partie de la rue Charest, de la rue Clavet à la rue Turcotte.

East-Broughton...

(Suite de la page 3)

15 juillet: M. le curé Lafrance sollicite une souscription pour trottoirs, afin de favoriser les gens de la Station à venir à l'église. Souscription: $100.

29 septembre: Projet d'église de 160 par 70 pieds; sacristie: 70 par 40 pieds; 428 bancs $53,000.;

387 familles: 2,158 âmes.

30 décembre: La Fabrique vote $1,400. en faveur de M. Elzéar Gagnon, entrepreneur du presbytère; l'entreprise était de $6,663.

(à suivre)

NOCES D'OR

M. et Mme Arthur Champagne d'East Broughton étaient l'objet d'une belle fête récemment à l'occasion de leur jubilé d'or de vie conjugale. Il y eut salut du St-Sacrement en l'église paroissial par M. le curé Louis-Joseph Ferland; réception au "Manoir des Mines" et banquet. L'adresse fut lue par Mlle Suzanne Roy tandis que Denise Champagne offrait une magnifique corbeille de 50 roses et Daniel Lessard, une bourse bien garnie.

M. et Mme Arthur Champagne remercièrent bien sincèrement tous les parents et amis et surtout les organisateurs de cette belle fête. M. l'abbé Guy Groleau de Sherbrooke se fit l'interprète de l'assistance pour présenter ses voeux de bonheur et de longue vie aux jubilaires.

M. et Mme Champagne étaient entourés pour la circonstance de leurs enfants: MM. et Mmes Wilfrid Roy (Cécile) de Tring Jonction; Wilfrid Lessard (Agathe) de East Broughton; Roméo Soulard; (Hélène) de Québec; Nelson Champagne (Jeannette Bolduc) de East Broughton; Mlle Thérèse Champade Québec; MM. et Mmes Laurier Champagne (Agathe Gravel), Rolland Tardif (Réjeanne) de East Broughton, Jean-Marie Jacques (Carmelle) de Thetford Mines. On remarquait également leur petits-enfants au nombre de dix-neuf, et de nombreux parents et amis, dont MM. Jean-Paul Racine, M.P.F. et Fabien Poulin, M.P.P. de St-Honoré de Shenley, MM. et Mmes J. Aimé Cloutier, Fernand Lambert, Florian Cliche, maires des trois municipalités de East Broughton; Dr. V.E. Groleau, M. et Mme Antonio Groleau et de nombreuses autres personnalités.

D'élogieux discours furent prononcés à l'égard des jubilaires par les deux députés de la Beauce MM. Racine et Poulin.

Bonheur et longue vie, sont les voeux que nous formulons à M. et Mme Arthur Champagne en attendant de fêter dans quelques années leurs noces de diamant.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Jules Doyon recevaient M. et Mme Cléophas Jacques de Black Lake.

M. et Mme Emmanuel Tardif de l'Abitibi, M. Roger Tardif, M. et Mme Ernest Tardif, Mlle Réjeanne Tardif de St-Victor visitaient M. et Mme Henri Vachon.

M. et Mme Eugène Lessard étaient de passage à Thetford Mines à l'occasion du décès de M. Wilfrid Poulin.

M. et Mme Louis-Aimé Lessard ont visité Mme Eugène Dulac de St-Joseph et d'autres parents.

Mlles Madeleine et Monique Jacques chez des parents et amis de Drummondville .

MM. Jean-Roch Jacques, Guy Lessard, Laurent-Paul et André Groleau, Laval Lessard et Gaétan Drouin de Montréal en visite pour la fin de semaine .

M. et Mme Nelson St-Pierre ont visité des parents.

Mlle Huguette Létourneau chez des amis à Shawinigan Falls.

SUITES DE L'ACCIDENT

M. Denis Dodier fils de M. et Mme Marc Dodier est de retour dans sa famille après avoir été traité à l'Hôpital de Thetford Mines lors de l'accident qui a coûté la vie à M. et Mme Paul Nadeau (Yvonne Lehoux) de St-Sévérin. On sait que ce terrible accident est survenu à Tring Jonction le soir du 2 juillet dernier. L'état de M. Gaétan Vachon, fils de M. et Mme Odilon Vachon est encore critique. Il a été transporté dans un hôpital de Québec après avoir été hospitalisé à Thetford Mines pendant quelques jours.

St-Pierre de...

(Suite de la page 3)

démie Commerciale de Québec. André Poulin, fils de Roméo, Mont-Villeneuve. Bruno Landry fils de Gérard et Benoit Richard fils de Lionel à Ste-Angèle.

BIBLIOTHEQUE

Un paroissien a versé la somme de $100. au fonds de la bibliothèque paroissiale.

INCENDIE

La résidence de M. et Mme Joseph Turgeon a évité la destruction par un incendie causé par la foudre vendredi dernier. A leur retour de voyage M. et Mme Turgeon virent le feu courir au plafond du solarium et c'est avec des chaudières d'eau que l'on put éviter un sinistre.

QUETES

Mme Pierre Richard qui recueillait des aumônes en faveur des vocations religieuses a rapporté la jolie somme de $80.

DECES

M. Armand Fortier de Waterbury, Conn., est décédé subitement sur le chemin du 11è rang de St-Pierre de Broughton. Il laisse en plus de son épouse Thérèse Richard, ses enfants: Omer, Normand, Michel et Carole Fortier. Il était le gendre de M. et Mme Pierre Richard de St-Pierre. Ils étaient de passage à St-Pierre à l'occasion du 50è anniversaire de mariage de M. et Mme Richard.

CHAPELLE

Les portes extérieures et le perron de la Chapelle Ste-Anne ont été peinturés pour compléter les réparations requises. Il y eut également des améliorations apportées au terrain de stationnement du côté de M. Lessard.

formeront une équipe qui se réu-

MISSIONS

Dimanche 17 juillet, un Père des Missions Etrangères entretenait les fidèles sur les oeuvres missionnaires de sa communauté. Il y eut également quête pour les missions.

VACANCES

A l'intention des jeunes qui veulent se divertir durant les vacances, les membres de la J.R.C. ont mis au point un magnifique programme susceptible d'intéresser ces jeunes de la paroisse, garçons et filles: tous les 15 jours, deux jeunes filles Mlles Anita Laplante et Gisèle Vachon, spécialistes dans les danses de folklore canadien et étranger, donneront des leçons pratiques de danse de folklore aux garçons et filles qui s'intéressent à ce sport, et cela gratuitement. Les cours débutaient mercredi le 13 juillet à la Salle Paroissiale à 8h.30; les autres leçons: 27 juillet; 10 et 24 août.

Ceux et celles qui veulent s'intéresser à la chanson canadienne formeront une équipe qui se réunira également deux fois par mois On enseignera de nouvelles chansons tirée de recueils de la Bonne Chanson; les réunions sont prévues pour les 20 juillet, les 3 et 17 août.

Vers la fin d'août il y aura une réunion de tous les jeunes de la paroisse au cours de laquelle ils pourront s'exécuter et mettre à profit les choses apprises au cours des vacances.

MARIAGE

M. Rivard Boulet fils de Origène, unissait sa destinée le 9 juillet à Mlle Louise Lachance de Québec.

VOYAGE

Un voyage d'agrément est organisé pour le 7 aout de St-Pierre à Plessisville, Sherbrooke, Magog et Granby et retour par Disraeli. Départ à bonne heure le matin, diner à l'Abbeye des Moines à St-Benoit du Lac. Le voyage se fera en autobus.

ECOLE NOUVELLE

La construction d'une nouvelle écile de deux classes était décidée pour St-Pierre de Broughton, sur un emplacement acquis par MM. Albert Savoie et Florian Vachon, autrefois propriété de Joseph Lapointe. Les arrondissements 3 et 10 seront desservis par cette institution. La maison d'école du village de la mine disparaitra et un service de transport des élèves sera établi.

Le contrat était accordé par les commissaires à MM. Lessard et Labrecque de East Broughton au prix de $17,200. Les autres soumissionnaires étaient MM. Grondin et Provost de Ste-Clothilde: Maurice Fortin de Thetford; Alcide Carrier de Robertsonville.

NOCES D'OR

Samedi le 23 juillet aura lieu une fête en l'honneur de M. et Mme Arsène Savoie (Mary Aubert) de St-Pierre pour commémorer le 50è anniversaire de leur mariage. Il y aura messe à 5h, banquet à la sal le paroissiale et soirée.

M. et Mme Savoie ont plusieurs enfants: M. Raymond Savoie de Welland, Ont., Mme W. Fortier (Annette) de Sherbrooke, Gérald Savoie de Sherbrooke, Raoul Savoie, Mme J. Routhier (Rose-Aimée). M. Gilbert Savoie de St-Pierre, Mme J.-T. Savoie St-Pierre (Monique) de East Broughton, Mlle Jeannine Savoie de St-Pierre, Mme Léonard Pomerleau (Loretta) de Pontbriand, Mme Léo Bélanger (Berthe) de Québec.

VA ET VIENT

La R.S. Catherine Labouré (Hermance Couture) fille de Wilfrid en visite chez ses parents. Les RR. SS. Marie Daniel (Louisa Laplante) fille de Lionel enseignera dans la région de la Beauce.

M. et Mme Henri Perron, M. Arsène Perron, MM. et Mmes Armand Perron, Alfred Bolduc de Beauceville, Gérard Paré de Québec, Mme Vve Joseph Poulin, M. et Mme Pauléon Bouffard M. et Mme Raoul Bouffard tous de Disraeli, MM. André Simoneau, M. et Mme Adrien Gilbert de Thetford, Mlles Thérèse et Jacqueline Perron, M. Jacques Perron, Mme Vve R. Perron, tous de Magog; Mme Barthélémy Côté, M. et Mme Albert Gagnon de St-Jean, M. et Mme Laurier Nolet de St-Adrien d'Irlande, M. et Mme Roland Bolduc de Napierreville, tous de passage à St-Pierre récemment.

La Santé au...

(Suite de la page 2)

La clarté du jour, spécialement la clarté du soleil, lui est surtout dommageable.Pour plus de sécurité, il faut faire pasteuriser le lait, puis que le lait cru peut transporter des germes de maladies comme la fièvre ondulante.

LES FORTES FONT LA RICHESSE DU CANADA

Les forêts constituent une partie de la richesse du Canada et se rattachent de façon précise à la santé et au bien-être du pays. Un feu de forêt fait disparaitre plus que des réserves précieuses de bois il détruit des animaux et des oiseaux, et il peut être souvent une cause de blessure ou de mort pour les campeurs, les villégiaturistes ou les pompiers. Il est très agréable de passer ses vacances sous la tente, mais à moins d'exercer une grande prudence ,il peut survenir un feu de forêt allumé par une allumette ou un mégot jeté négligemment ou un feu de camp laissé à couver. Le vent peut raviver une flammèche ou des braises apparemment éteintes.

Maigrissez facilement grâce au Plan Naran

FOREST, ONT. "Je suis heureuse de dire que j'ai perdu seize livres en suivant le Plan Naran pendant un mois. Je ne connais pas de moyen plus facile ni plus agréable de perdre du poids. Je suis très satisfaite de votre produit, et je le recommande à mes amies." G. Addison, RR 1, Forest, Ont.

Combien de fois vous êtes-vous regardée dans la glace en constatant que vous deveniez trop grosse? Combien de fois avez-vous dû faire agrandir vos vêtements de l'année passée ou acheter une taille plus grande? Combien de fois avez-vous pris la décision de maigrir, mais avez abandonné votre projet à cause des exercices fatigants ou des régimes alimentaires trop rigoureux? Des milliers de personnes ont découvert qu'il y a un moyen facile, sûr et efficace de se débarrasser de la graisse disgracieuse. Constatez-le vous-même en essayant le Plan Naran aujourd'hui. Votre pharmacien le vend avec garantie de remboursement. Vous ne pouvez rien y perdre, si ce n'est du poids!

RETRAITES FERMEES

SAINTE-MARIE DE BEAUCE

Dames et demoiselles du 18 au 21 juillet retraite de vie intérieure prêchée par le R.P. O.M. Gignac, c.s.s.r.

Jeunes filles du 22 au 24 juillet prêchée par le R.P. O.-M. Gignac, c.ss.r.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 heures. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour renseignements et réservations, écrire ou téléphoner aux.

Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception C.P. 358 — Téléphone: 25

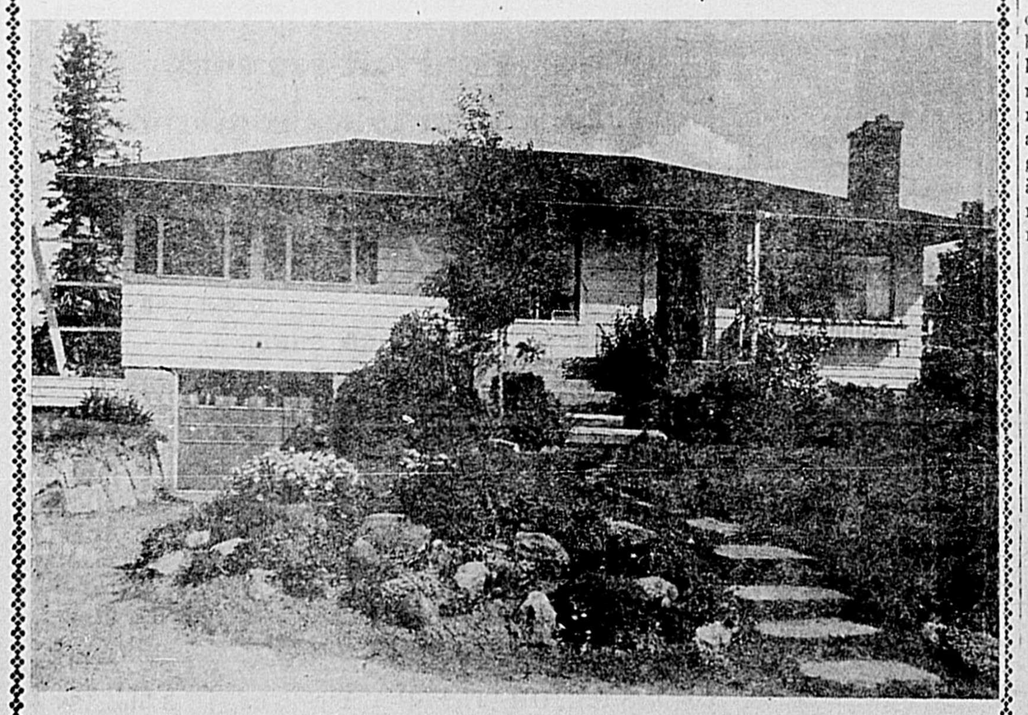
PROMPT SOULAGEMENT DES MUSCLES DOULOUREUX

LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

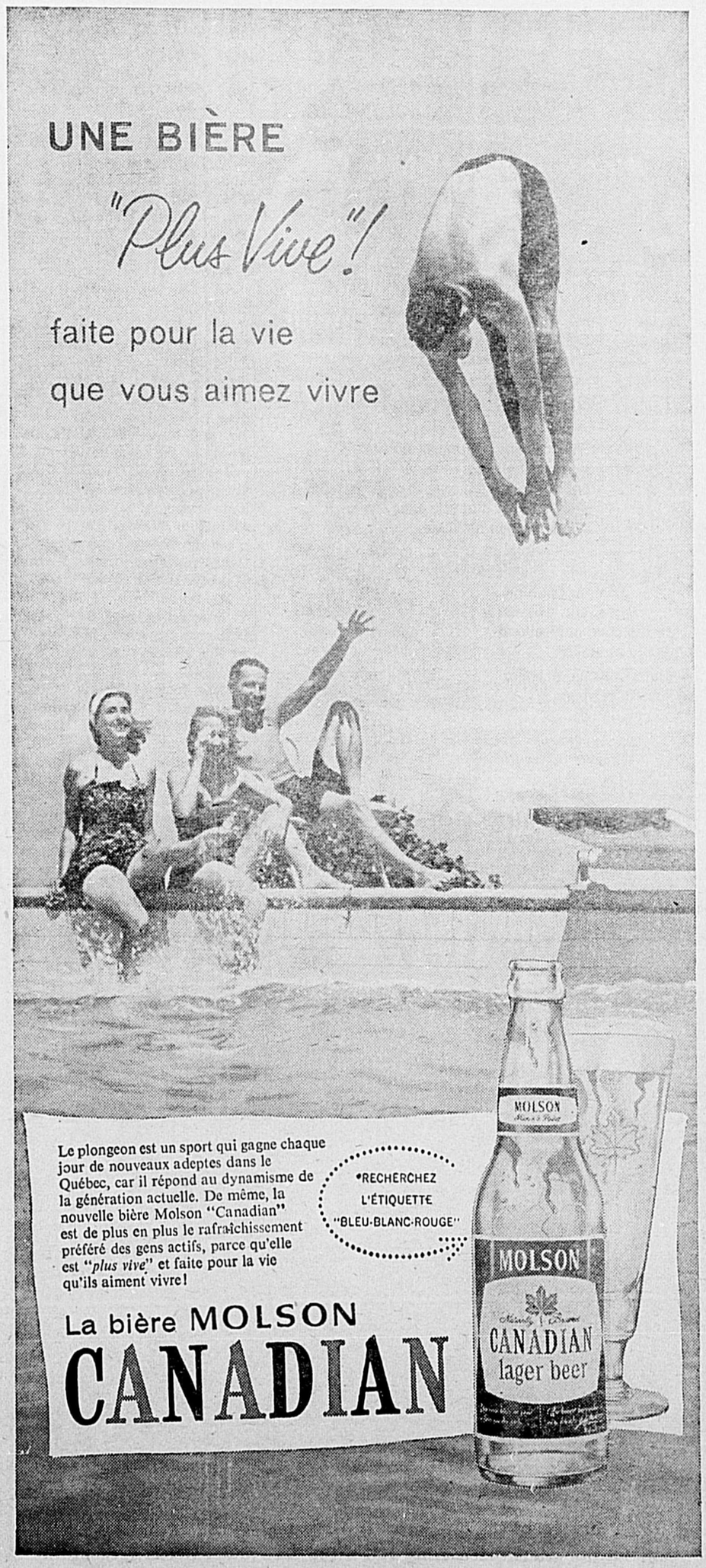
MERCURY LINCOLN METEOR

FILLION AUTOMOBILE ENR.
P. E. FILLION, Prop.
Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor
Camion Mercury
Garage - Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES, Qué.

BUNGALOW à VENDRE



Belle propriété au 456 rue Bennett nord dans le quartier O'Méara, genre Bungalow. Terrain fini mesurant 105 x 145 pieds. Endroit tranquille. 7 appartements avec chambre de bain. Système de chauffage, air conditionné. S'adresser, FE. 5-2015 FE. 5-6776 ou C. P. 244, Thetford Mines.



EMILE COUTURE INC.
AGENT DISTRIBUTEUR
CHEMIN ROBERTSON, THETFORD MINES

C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE !

Utilisez les annonces classées

Economiques et profitables

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

A LOUER

Un logement de 2 appartements plus chambre de bain. Entrée 220. Pouvant servir pour une personne seule. S'adresser au bureau du journal LE CANADIEN.

A LOUER

Beau grand local 17 pieds x 33 pieds, chauffé et éclairé, au centre de la ville. Conviendrait pour classe ou poste d'affaires. Téléphoner à FE-5-7266.

A LOUER

2 Garages à louer. Près église St-Alphonse. S'adresser Tél.: 5-5088.

A VENDRE

Poêle électrique 2 ronds avec éléments; fourneau automatique. Prix pour vendre. S'adresser; FE. 5-2707. 469 rue Daigle, Thetford Mines.

A VENDRE

Moteur électrique 3/4 de force ainsi que des outils pour travail de menuiserie. S'adresser par téléphone, 2329, Black Lake.

A VENDRE

Caisse "National Cash" Enregistreuse anné 58 — Vitrines pour magasin avec roulettes — 1 "Show Case" en plate glace. S'adresser: Tél. 5-9250.

A VENDRE

Lots pour chalets, au bord du lac Aylmer. $150. chacun, $100. comptant,
$25. par année.
S'adresser à Benoit Toupin Rue Champoux Disraeli.
li.

A VENDRE

Voulez-vous partir en affaires? Située en plein centre de St-Alphonse, grande maison pouvant servir comme tourist's rooms. Aussi grand terrain et autre bâtisse servant d'atelier boutique ou garage pour petite industrie. S'adresser à tél: FE-5-9872 ou 5-2006.

A VENDRE

Ameublement complet comprenant poêle BELANGER à l'huile et électrique, réfrigérateur Westinghouse, sécheuse Westinghouse, mobilier chester field, de salle à manger, lessiveuse, literie et bureaux, chaises, etc. S'adresser à tél: FE-5-2006 ou 5-9872

A VENDRE

Maison de 9 appartements, située rue St-Désiré à Black Lake. S'adresser; M. Ludovic Poulin, 135 St-Georges, Black Lake. Tél: 3092-W.

DEMANDEE

UNE DAME DE COMPAGNIE. S'adresser; Mme. J. E. Martel, 282 rue Johnson, Tél; FE. 5-5728. Thetford Mines. X

APPARTEMENTS A LOUER

On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinette. Eau chaude et froide. Usage de la chambre de bain. Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

A VENDRE

Commerce de Remèdes Brevetés très bon revenu; bonnes conditions; cause de vente, santé. S'adresser, M. Joseph Lessard; 264 Ave. Notre Dame, C. P. 63, East-Broughton Village, Co. Beauce.

A VENDRE

Poêle à bois ou à l'huile. S'adresser; M. Gérard Fillion, Tél FE. 5-6077.

AVIS AUX ANNONCEURS

Etant donné les vacances annuelles de nos employés, notre journal ne sera pas publié dans la semaine du 25 au 30 juillet prochain.

Vos annonces pourront être passées soit dans la semaine du 20 juillet ou celle du 3 aout.

OPPORTUNITE

Manufacturier de Calendriers exclusifs et Nouveautés Publicitaires, désire représentant pour Cantons de l'Est.

Bonus, participation aux profits; Plan Médical et Assurance Groupe. Ecrire, Casier 340, E.D. Thetford Mines. X

ARGENT

J'ai de l'argent à prêter en 1è et 2è hypothèque. Ville et campagne. S'adresser à Mlle Jacqueline Maheux, 470 rue Marcoux, Thetford Mines, P.Q.

AVIS

Je ne me tiens pas responsable des dettes contractées par mon père Napoléon Lemoine et ma soeur Thérèse Lemoine.

Signé; Jean-Paul Lemoine.

CHAMBRE A LOUER

Chambre à louer située sur la rue Notre-Dame Nord. Pour informations s'adresser à 35 Notre-Dame Nord.

CHAMBRE A LOUER

S'ad: Tél: 5-9914
Thetford Mines.

GARAGE A LOUER

S'ad: 684 St-Alphonse Ouest Thetford Mines.

A LOUER

Logement de 8 appartements chauffés, très bien situé, au 2e. étage, édifice de la Brasserie Dow. au no. 246 Notre Dame Nord. Libre le 1er. aout. S'adresser; FE-5-5008, FE-5-2916.

A VENDRE

Maison de 5 appartements plus chambre de bain. Grandeur 28 x 50, avec garage. Extérieur fini brique; aussi grand terrain.
S'adresser; Fe-5-5383. X

CORRESPONDANTES

Je désirerais correspondre avec jeune fille de 18 ou 19 ans de Thetford Mines si possible. Elle devra avoir plus de 5'8". Très jasante aimant le théatre, le baseball, qui comprend et écrit l'anglais. S'ad: Yvan Dubois a/s A. William Christie, Route No 2, Thetford Mines.

CHAISES A VENDRE

Chaises de réception, portes et chassis, armoires de cuisine, escaliers, réparation générale,

L. P. NADEAU,
Chemin Robertsonville,
R.R. 1, Pontbriand.
Tél., FE-5-2012.

REMEDES PHYTO POUR TOUTE LA FAMILLE

Le plus grand laboratoire de remèdes à base de plantes. Ils son fabriqués par les Pères de la Fraternité Sacerdotale. Livraison dans toute la ville. Représentante locale: Mme F. Gos selin 351 rue Rousseau, Tél. FE. 5-9451, Thetford Mines.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée.
Adresser: C. P. 340 Suite 24, Thetford Mines.

CLAVIGRAPHE

Clavigraphe régulier ou portatif à vendre ou a louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'Imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33 Notre-Dame nord, Thetford Mines, P.Q. j.n.o.

CORRESPONDANTES

Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 20 ans, de Thetford Mines ou des environs. S'ad.: M. Dieudonné Jacques Rang 13, St-Méthode, Co. Frontenac.

ECOLE ANGLAISE

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique, Enrôlement en tout temps.

Pour vos REPARATIONS DE LESSIVEUSES et SECHEUSES automatiques, ACCESSOIRES ELECTRIQUES
VOYEZ
CLEMENT SERVICE
566 rue Marcoux
Tél: FE: 5-9759
Thetford Mines.

J.-Louis Gagné, D.C.

Chiropraticien.
Chiropractor.
Mardi et vendredi,
1 à 9 hres, P.M.
262 Notre-Dame N.
Thetford Mines.

A VENDRE

Bonne maison résidentielle située près du Centre d'Achat au no. 535 Blvd .Sauvageau, coin Rue Poulin. 1½ étage, 8 appartements, avec chambre de bain; conviendrait parfaitement pour personne intéressée à un commerce. Terrain fini 53 x 100 Aussi local situé coin 7è Rue et Ave Labbé conviendrait pour commerces ou bureaux. grandeur, 28 x 30".
S'adresser; M. Raymond Bourret, 535 Sauvageau, FE 5-3465.

LOGEMENT A LOUER

Situé au no. 236 rue Smith. 3 appartements. Bien propre. S'adresser à, M. Christian Landry. FE. 5-6042. X

MAGNIFIQUE OCCASION!

Maison située dans le centre de Thetford près de l'église St-Alphonse. Pourrait convenir *comme bureau et résidence pour* professionnel ou petit commerce. A vendre à prix raisonnable. Comprend aussi terrain et garage. S'adresser à tél: FE-5-9872 ou 5-2006.

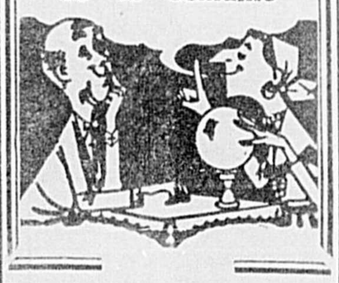
AVANT DE PARTIR EN VOYAGE

Soyez sûr que vos roues sont bien alignées . . . Confiez-en le soin à un expert, M. Napoléon Croteau:
Chez, PAYEUR AUTO ENR.
Thetford Mines.

ATTENTION

Population d'East-Broughton et de la région. A VENDRE linge neuf et usagé, à très bon marché. S'adresser; Mme. Albert Rodrigue, 224 Ave. Notre Dame, East-Broughton Village. Tél; 228 W. X

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Satisfaction sans précédent.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Ses paroles vous appellent encore.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Ne vous croyez pas le plus fort.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
A deux, on va beaucoup plus vite.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Rencontre d'une personne charmante.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
L'autre sexe tourne autour de vous.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
N'oubliez pas que le soleil luit pour tous.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Vous détestez une personne qui vous entoure.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
On ne se soustrait pas à ses obligations.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) :
Votre but sera bientôt atteint.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Une action produit des fruits.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Tout respire un air de fête.

On demande

UN COUPLE désireux de faire le tour de la Gaspésie, dans la dernière semaine de juillet. Pour information FE: 5-9914. Auto fournie.

"La dent . . .

(Suite de la page 2)

permanentes. Les dents de lait peuvent être obturées à moins qu'elles ne soient à la veille d'être remplacées par les dents permanentes ou tellement cariées qu'il faille les enlever pour la sauvegarde de la santé de l'enfant. Les dents de lait abcédées ne devraient pas être laissées dans une bouche d'enfant, même afin de maintenir l'espace voulu pour les dents permanentes. Une dent abcédée doit être enlevée, mais si le dentiste le juge opportun il placera dans la bouche de l'enfant un dispositif pour maintenir cet espace nécessaire.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec Incorporée, 901 Boulevard St. Joseph est, Montréal 34, est heureuse de répondre gratuitement, par lettre personnelle, à toutes les questions qui lui seront posées sur la santé des dents et des gencives des enfants et de grandes personnes. Elle offre, gratuitement également, d'envoyer sur simple demande, aux futures et aux jeunes mamans, des brochures illustrées traitant de leur alimentation rationnelle dans l'attente d'un bébé et des soins spéciaux alimentaires et dentaires à prendre par elles et à donner à leurs enfants pour sauvegarder leur propre dentition et assurer de bonnes dents à ces derniers. Bien donner son nom et adresse postale exacte et complète.

CINEMA
LYRIC
BLACK LAKE

Sam. dim. lun. mar.
23 24 25 26 Juillet

"Attaque"

Jack PALANCE
Eddie ALBERT

"Rock Around the World"

Tommy STEELE
Nancy WHISKY

Représentations Sam. Lun. Mar à 7.30 heures
Dimanche à 1. 30 heure dans l'après-midi et continuelle à compter de 6.30 heures le soir

LE
PIGALLE
Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam.
20 21 22 23 Juillet

Sound & the Fury
(8.30 hrs)
Yul BRYNNER
Joanne WOODWARD
— En Couleurs —
CINEMASCOPE
Drame d'amour et d'aventures familliales.

Y'en a marre
(7 & 10 hrs.)
Pierre TRABAUD
Barbarra LAAGE

Dim. lun. mar.
24 25 26 Juillet

Les Racines du Ciel
(8.30 hrs)
Juliette GRECO
Errol FLYNN
— En Couleurs —
— CINEMASCOPE —
Une super-production. Belle histoire rempli d'amour et d'aventures.

Le Tueur s'est Evadé
(7 & 10 hrs)
Joseph COTTON
Windell Corey
Rhonda FLEMMING

Cinéma
L'ENTRE PAROISSIAL

Sam. Dim. Lun. Mar.
23 24 25 26 Juillet

Règlements de Comptes à O.K. Corral
— En Couleurs —
Kirk DOUGLAS
Burt LANCASTER
Rhonda FLEMING
(8.30 hrs)
(VISTAVISION)
UN AUTRE GRAND SPECIAL. Belle leçon de droiture et de courage. Pour ceux qui s'intéressent à l'histoire américaine, la réputation de Wyatt Earp, brave shérif, n'est plus à faire. Venez le voir à l'Oeuvre et protéger une pauvre victime de la boisson. Interprétation, musique excellente. Un film captivant.

Le Fugitif d'Anvers
(7 heures)
Howald VERNOUX
Anouk ST-JACQUES
L'Histoire d'un aventurier traqué. Les nombreuses chasse-à-l'homme donne lieu à un agréable film policier doublé d'une intrigue sentimentale.

Ecoutez les nouvelles d'heure en heure tous les jours à votre poste local CKLD. Syntonisez 1230 à votre cadran.
Du LUNDI au VENDREDI Inclusivement

PROGRAMMES REGULIERS

6.30 à 7.00 a.m. Musique Canadienne
7.05 à 7.20 a.m. La Prière du matin
7.20 à 8.00 a.m. Musique Canadienne
Demandes spéciales
8.00 à 8.10 a.m. Nouvelles
8.10 à 9.00 a.m. Programme R. Buri
9.00 à 12.00 a.m. Variétés Musicales
12.00 à 12.15 p.m. Jeunesse Dorée
12.15 à ..1.00 p.m. Musique en dinant
1.00 à 1.15 p.m. Nouvelles
1.15 à 2.15 p.m. Le Blvd de l'épargne
Concours $1000.00
2.15 à 2.30 p.m. Bonjour voisine
2.30 à 4.30 p.m. Variétés musicales
4.00 à 4.15 p.m. Radio-Sacré-Coeur
4.30 à 5.00 p.m. Echo des prairies
Demandes spéciales
5.00 à 5.15 p.m. Hit Parade
5.15 à 5.30 p.m. Nouvelles du Sport
5.55 à 6.00 p.m. Avis de décès
6.00 à 6.30 p.m. Nouvelles-Actualité
6.45 à 7.00 p.m. Le Chapelet en famille
7.00 à 8.00 p.m. Hit Parade
8.00 à 10.00 p.m. Emissions de Radio-C.
10.00 p.m. Fin des émissions

PROGRAMMES SPECIAUX

Mardi, 2.30 à 2.40 p.m. A votre santé
Mercredi 3.30 à 4.00 p.m. Paris Star Time
Vendredi 2.30 à .3.30 p.m. La route Enchantée
Samedi 7.30 à 8.30 p.m. Le Tourbillon du Samedi soir
8.30 à 11.00 p.m. On danse au club 1230

DIMANCHE

8.30 a.m. Irradiation de la messe
9.45 a.m. Nouvelles
10.00 a.m. Sacred Heart Program
10.15 a.m. Chronique Mariale
10.30 a.m. Soleil à la carte
11.45 a.m. Interview Sportif
1.00 p.m. Nouvelles
1.15 p.m. Regards sur le Canada
1.30 p.m. Demandes spéciales
4.00 p.m. Nos missions sur les ondes
5.00 p.m. Paris Star Time
5.30 p.m. La famille du Seigneur
6.00 p.m. Nouvelles
6.10 p.m. Avis de décès
6.30 p.m. Match intercité
7.00 p.m. Concert Canadien
8.00 p.m. Disques et discussion
8.30 p.m. Chronique de terre et mer
9.30 p.m. Petit ensemble vocal
10.00 p.m. Nouvelles — Fin des émissions.

C K L D

Classeurs-Métal
Index de tous genres
En-tête de lettres
Enveloppes, Factures

IMP.
ALFRED FRENETTE
ENRG.
"LE CANADIEN"
THETFORD MINES

Livres de Comptabilité
Filières, Feuilles à colonnes
Bureaux et accessoires de bureaux

33 Notre-Dame Nord
Tél.: FE 5-7571

Les Policiers-Pompiers dénoncent leur contrat de travail

Un tribunal d'arbitrage sera formé

L'Association professionnelle des Policiers et Pompiers de Thetford Mines Inc., adressait le 7 juillet dernier la lettre suivante à M. Jean-Ls. Lallier, greffier, de Thetford Mines:

Monsieur,

Conformément à l'article 11 de la Loi des Relations Ouvrières et également en conformité avec l'article 32-"Durée de la convention"- de la convention collective intervenue entre la Cité et l'Association professionnelle des Policiers et Pompiers de Thetford-Mines, Inc., l'association a informé, le 26 octobre 1959, les membres du Conseil de la Cité de Thetford-Mines, de son intention de dénoncer la convention collective de travail et d'y apporter certains amendements.

Les parties ont tenu trois séances de négociations, les 22 janvier 1960, 26 mai 1960 et 8 juin 1960.

Après ces séances de négociations, les parties n'ont pu s'entendre sur les amendements suivants.

a) Article 11 — SALAIRE- Rajustement, dans l'échelle de salaire, des classes des caporals, de sergents et sergents-détectives.

L'Association demandait qu'il y ait une différence de ($5.00) dollars entre chacune d'elle.

L'augmentation générale de dix pour cent (10%) sur tous les taux de classification.

L'incorporation des boni de vie chère.

b) Article 12 — BONI DE VIE CHERE. —

L'Association demandait que l'indice des prix à la consommation soit changé pour celui du 1er janvier 1960.

c) Article 16 — HEURES REGULIERES DE TRAVAIL (paragraphe b)

L'Association demandait à ce que tous les employés de la police et des pompiers puissent prendre congés le samedi et le dimanche, suivant un système de rotation.

d) Article 17: — TEMPS SUPPLEMENTAIRE —

L'Association a demandé à ce que le temps supplémentaire soit distribué équitablement dans chacune des classes.

e) Article 19:— SERVICES REQUIS EN CAS D'INCENDIE EN DEHORS DES HEURES REGULIERES DE TRAVAIL. —

L'Association a demandé à ce que les taux fixés pour chaque appel soient augmentés de vingt-cinq cents (0.25)

f) Article 25 — PROMOTION —

L'Association a demandé à la Cité une nouvelle clause concernant le mécanisme des promotions.

g) Article 31-d—

L'Association a demandé à la Cité que les conditions concernant l'uniforme et l'équipement soient spécifiées dans la convention et elle a suggéré les normes de ces conditions.

L'Association a, de plus, soumis à la Cité un nouvel article intitulé 'AUTRES CONGES' pour les cas de mortalité, de mariage et de naissance. L'Association a également demandé à la Cité d'écrire dans la convention un nouvel article stipulant une caisse de crédit et de maladie.

Comme la Cité n'a fait aucune offre sur ces points en litige, l'Association se voit dans l'obligation de demander ou Tribunal d'Arbitrage de bien vouloir siéger pour entendre et décider sur ce différend.

Nous osons croire que vous transmettrez aux membres du Tribunal d'arbitrage notre demande et qu'elle sera acquiescée dans le plus bref délai possible.

Nous vous prions de nous croire.

L'Association Professionnelle des Policiers et Pompiers de Thetford Mines Inc.

Réal LABELLE,
Conseiller technique, CTCC.

Le tour du St-Laurent cycliste

Quelques représentants du Tour du St-Laurent Cycliste étaient à Thetford Mines lundi soir pour voir aux derniers préparatifs en vue de cette classique annuelle. On reconnait de g. à d. MM. Emile Couture, représentant Molson à Thetford Mines et dans la région; Jean-Paul Hamel, trésorier, Henri Petit, directeur; en arrière MM. Edgar Nadeau, représentant du Jeune Commerce de Thetford Mines; Benoit Roberge de la "Molson" et Bernard Lemaitre, secrétaire de l'Association cycliste. Voir la nouvelle à ce sujet en page 5 de la présente édition.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

DECES DE MME OLIVA SIMONEAU

Nous avons appris avec regret le décès subit de Dame Génèria Leclerc, épouse en premières noces de feu Louis Aimé Jacques et en secondes noces de M. Oliva Simoneau, domiciliée au 83 de la rue St-Alphonse, survenu à sa résidence vendredi à l'âge de 46 ans 6 mois.

La dépouille mortelle fut exposée aux salons G.H. Cloutier et le service funèbre fut chanté mardi le 19 juillet en l'église St-Alphonse.

Outre son époux, M. Oliva Simoneau, la disparue laisse dans le deuil cinq fils, M. et Mme Daniel Jacques de Trenton, Ont. Marius Jacques, Louis-Emile Jacques, Gaétan Jacques et Marc Simoneau, de Thetford Mines, ainsi que M. et Mme Gabriel Doyon (Suzanne Simoneau), Mlle Carmelle Simoneau, MM. Gaétan Simoneau, Jean-Guy Simoneau et Michel Simoneau-Métivier.

Ses frères et soeurs: MM. et Mmes Georges Leclerc, de Montréal, Ovide Leclerc, Alphonse Leclerc, Léo Leclerc, Delphis Leclerc de Thetford Mines, Mme Jules Marcoux, de Thetford Mines, MM. et Mmes J. Jacques, d'East Broughton, Cléophas Lessard, de Granby, et Cyprien Palardy, de Weedon.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Majoric Bizier, de Thetford Mines, Paul Brousseau, de Québec; Alphonse Simoneau, de Val d'Or; Irenée Simoneau, de Shawinigan, MM. et Mmes Aimé Simoneau, d'Inverness Napoléon Simoneau, de Thetford Mines Alphonse Dodier, de Thetford Mines, Alphonse Nadeau, de St-Jérôme, Georges Doyon, de Thetford Mines, Mlle Yvonne Simoneau ainsi que Mme François Huot, de Thetford Mines.

A la famille en deuil nous offrons nos sincères condoléances.

AVIS AUX ANNONCEURS

Etant donné les vacances annuelles de nos employés, notre journal ne sera pas publié dans la semaine du 25 au 30 juillet prochain.

Vos annonces pourront être passées dans la semaine du 3 août.

40e anniversaire de mariage à East Broughton

Le 16 juillet, on célébrait les noces de rubis de M. et Mme Rodolphe Trépanier de East Broughton. Il y eut banquet et soirée à la salle "Manoir des Mines", lecture d'une adresse, présentation de fleurs et d'une bourse. Les jubilaires ont eu 20 enfants dont 14 sont vivants. On les voit ici, de g. à d., rangée arrière: MM. Fernand, Benoit, Marie-Louis, Claude, Marcel, Yvon, Laurent et Yves Trépanier; 2è rangée: Jeanne d'Arc, Colette, Lucille, Suzanne, Lise, Nicole, Francine. Félicitations et longue vie aux heureux jubilaires.

(Photo Studio Gagnon, East Broughton)

TROIS CLUBS EN PREMIERE POSITION DANS LA JUVENILE

Pierre Couture, premier frappeur
Jean-Guy Alain, 2e
Par Michel Lemieux

Les clubs de la ligue de baseball juvénile sont tellement bien balancés que trois de ces clubs sont en première position et que si le club St-Alphonse réussisait à battre le St-Marthe, mercredi soir les quatre clubs seraient sur un pied d'égalité.

Le club Ste-Marthe, cependant, mène avec la meilleure moyenne soit 555 avec 5 victoires en 9 parties tandis que St-Maurice et St-Noel ont 5 victoire en 10 parties pour une moyenne de 500. Voici les positions:

Ste-Marthe	9	5	0	4	555
St-Maurice	10	5	0	5	500
St-Noel	10	5	0	5	500
St-Alphonse	9	4	0	5	444

Voici la compilation des meilleurs frappeurs de la ligue en date également du 19 juillet.

	ab	cs	moy.
Pierre Couture	17	10	558
Jean-Guy Alain	9	5	556
Gaétan Marcoux	31	17	548
Grenier (Royaux)	13	7	534
Roseberry (Tigres)	13	7	534
Jacques Houde	34	13	529
Michel Lemieux	36	19	528
Gervais Mercier	24	12	500
Yvon Poudrier	16	8	500
Martineau (Tigres)	8	4	500

12 JUILLET

Mardi le 12 juillet les Orioles de St-Noel écrasaient les détenteurs de la première position, les Cards de St-Maurice au compte de 8 à 2. La partie fut arrêtée à la 6è manche à cause de la pluie Clément Fugère des Orioles limitait les Cards à quatre coups surs et accordait seulement 5 buts sur balles pour donner la victoire aux siens. Roger Désilets et Claude Gagnon furent les meilleurs frappeurs de la partie avec chacun 2 coups surs et un but sur balles en 4 visites au marbre.

Pour les Cards, Laroche commença la partie et fut remplacé par Vallée à la 3è manche. Vallée espaça seulement 2 coups surs en 3 manche. Laroche fut le lanceur perdant. Fugère le gagnant. Jacques Marcoux et Roger Désilets firent produire chacun 3 points pour les Orioles. Les deux seuls points des Cards étaient comptés par Gaétan Marcoux sur un coup sûr de Couture et l'autre sur un but sur balle alors que les buts étaient remplis.

13 JUILLET

Les Orioles de St-Noel ont écrasé les Royaux de St-Alphonse 21 à 8 mercredi le 13 juillet. Roger Désilets lancait toute la partie et accorda 4 coups surs, retira 15 hammes au bâton pour les gagnants. Paquet lança les 4 premières manches pour être remplacé par Claude Meilleur. Les Orioles comptaient 12 points à la 4è manche. Claude Gagnon, Joseph Lemieux, Gervais Mercier et Normand Lecuyer frappaient chacun deux buts pour les Orioles. Pour les Royaux, Boucher et Tanguay frappaient chacun un double. Claude Meilleur frappa 3 coups surs en 4.

Les Tigres de Ste-Marthe triomphaient des Cards de St-Maurice 8 à 7 grâce à un ralliement à la dernière manche. Les Cards frappaient 8 coups surs contre 3, mais les Tigres se voyaient accorder 9 buts sur balles. Pour les Cards, Jacques Houde frappaient deux doubles et un simple en 4. Lemieux un triple et deux simples; Vallée et Marcoux, chacun un double.

A la 7è manche, le compte était 7 à 3 pour les Cards; Vallée accorda 3 buts sur balle et un simple. Il fut remplacé par Couture qui accorda deux buts sur balles et un simple. Corriveau lanceur gagnant et Vallée le perdant.

15 JUILLET

Les Cards de St-Maurice triomphaient des Royaux de St-Alphonse 11 à 7 vendredi le 15 juillet. Les Cards ont cogné 16 coups surs contre le lanceur Claude Meilleur dont deux triples et deux doubles. Michel Laroche remportait la victoire avec l'aide de Pierre Couture à la 6è et 7è manche. Pour les Cards, Jacques Houde frappa un trois-buts et deux simples. Aurèle Poirier frappait un trois-buts et un simple. Michel Lemieux un double et 3 simples en 4. Le meilleur frappeur des Royaux fut Laplante avec un deux-buts et un simple en plus d'un but sur balles. Laroche accorda 7 coups surs et 6 buts sur balles. Pierre Couture accorda 2 buts sur balles aux Royaux; il frappa pour sa part, un double et deux simples.

Le même soir, Roch Laverdière lançait une brillante partie, remportant le premier blanchissage de la saison en limitant les Orioles à trois coups surs et retirant 13 hommes au bâton; pour sa part il frappa deux simples.

Beaulé débuta au monticule pour les Orioles; il accorda 5 buts sur balles à la première manche; il fut remplacé par Clément Fugère. Marcel Poulin des Tigres frappa un trois-buts; Jean-Guy Alain, un deux-buts; Réjean Bergeron un double et un simple.

18 JUILLET

Lundi le 18 juillet les Royaux de St-Alphonse remportaient leur première victoire de la saison contre les Cards, 9 à 7. Les Royaux comptaient 5 points à la 4è manche alors que les Cards commettaient 4 erreurs. Les Cards ont frappé 13 coups surs contre 9.

Gérald Fortier des Royaux cognait un circuit et deux simples et un but sur balles en 4. Claude Meilleur deux doubles et un simple; Laplante un triple et Grenier un double.

Pour les Cards, Gaétan Marcoux cogna un circuit et Aurèle Poirier un triple. Les Cards sont devenus menaçants à la dernière manche alors qu'ils ont frappé 5 coups surs, compté 3 points et laissé un homme sur les buts. Vallée, lanceur perdant et Parent le gagnant.

Les Orioles de St-Noel remportaient une brillante victoire sur le Tigres de Ste-Marthe grâce à la belle tenue du lanceur Roger Désilets qui retira 11 frappeurs sur des prises accordant seulement 5 coups surs et huit buts sur balles. Gingras fut débité de la défaite. Laverdière et Bois ont cogné chacun un double; Martineau se signala avec un circuit.

CEDULE

Voici la cédule des deux prochaines semaines, vu que notre journal ne sera pas publiée la semaine prochaine à cause des vacances:

VENDREDI 22 juillet: Cards vs Oriole; Royal vs Tigre.
LUNDI 25 juillet: Oriole vs Cards Tigre vs Royal.
MERCREDI 27: Royal vs Oriole; Cards vs Tigre.
VENDREDI 29: Royal vs Cards; Oriole vs Tigre.
LUNDI 1 aout: Cards vs Royal; Tigre vs Oriole.
MERCREDI 3 aout: Tigre vs Cards; Oriole vs Royal.

Imposantes funérailles de M. Arthur Laliberté

Photo prise au cimetière St-Alphonse alors que la dépouille mortelle de M. Arthur Laliberté était inhumée. Une garde d'honneur était formée des ambulanciers St-Jean de Thetford Mines, Plessisville et Victoriaville. Les membres de l'Union Musicale étaient également présents ainsi qu'un détachement de policiers municipaux sous les ordres du chef M. Albert Lamonde, un groupe de la division ambulancière féminine de Victoriaville. On sait que M. Arthur Laliberté était le fondateur de la section de l'Ambulance St-Jean de Thetford Mines et qu'il s'est dévoué sans compter dans ce domaine.

(Photo Y. Alain, Le Canadien)

LE BRACONNAGE ET L'INTERFERENCE POLITIQUE

Les sportifs qui seraient intéressés à entendre parler de "Braconnage", "Interférences politiques", "Coopération des Gardes-Chasse", du nombre de Gardes-Chasse, de la "part d'amendes" et autres questions importantes de ce genre seront servis à souhait mercredi soir prochain le 27 juillet alors que la Fédération des Associations de Chasse & Pêche du Québec se réunira à Thetford Mines.

M. Jacques Faille, président du comité de la Protection de la Fédération invite tous les membres du club Chasse & Pêche ainsi que le public à discuter des problèmes de la protection dans notre région. On discutera également de l'aide que peut apporter la Fédération et de l'aide que la Fédération s'attend de recevoir des associations et clubs affiliés.

ACCIDENTS

M. JOHN EVANS

La route avait également fait une autre victime jeudi soir dernier vers 9h.30 sur la route 49 à environ 3 milles de Plessisville alors que M. John Evans, autrefois d'Asbestos et demeurant sur la rue D'Auteuil à Thetford Mines, était tué raide lorsque son automobile vint en collision avec une automobile conduite par M. Lionel Mercure de Plessisville. Un compagnon de M. Evans, M. Benoit Bolduc ne reçut que des contusions multiples Mme Mercure qui accompagnait son mari était blessée à une jambe.

Le corps de M. Evans fut transporté à Asbestos où il fut exposé aux Salons Roland Dupuis. Le service eut lieu lundi matin.

BLESSURES

La petite Sylvie Beauchemin, 5 ans, enfant de M. et Mme Antonio Beauchemin du 55 de la rue Carrette à Thetford Mines subissait des blessures légères jeudi dernier vers 3 heures alors qu'elle fut frappée par un camion, sur la rue St-Alphonse Est, près de la rue Carrette.

Conduite à l'hôpital St-Joseph par l'ambulance Lavallière & Fils, elle reçut les soins du Dr. C. Mercier pour des contusions superficielles. Elle put retourner à la mai son quelques heures plus tard.

Président

M. Henri Fontaine était élu président de la Commission scolaire lors de l'assemblée tenue lundi soir le 18 juillet.

En religion

Mlle Micheline Lafrance, fille de M. et Mme Emilien Lafrance de Ville Jacques-Cartier et autrefois de Thetford Mines entrait dans la Congrégation des Soeurs de la Miséricorde de Montréal le 14 juillet dernier. Mlle Lafrance est née à Thetford Mines et a fait ses études primaires au couvent St-Noel Chabanel. Ses parents et amis lui souhaitent du succès et du bonheur dans sa nouvelle carrière.

Black Lake . . .

(Suite de la page 5)

Les équipes de Vallée Jonction et East Broughton ont sans doute apprécié les matchs, car ils ont laissé entendre qu'aux prochaines rencontres Black Lake aurait plus de difficultés.

S'il y a d'autres équipes qui désireraient rencontrer l'équipe de Black Lake, vous n'avez, qu'à téléphoner à 2324-R, ou écrire à Raymond Lessard 278 St-Denis St., Black Lake Co. Mégantic.

A VENDRE

Terrains pour Chalets sur la rive d'un lac. S'adresser; M.B.C. Dinning, R.R. 2, Black Lake Tél; 602-R-2, St. Ferdinand. X

COUTURIERE

Pour tous vos travaux de couture, confection dames et enfants, réparation de toutes sortes, ainsi que rideaux et draperies; s'adresser, Mme Jeannette St-Hilaire, 527 Blvd. Sauvageau, Thetford Mines. X

A LOUER

Chalet de 5 pièces, meublé, électricité, eau, vaisselle fournie; situé dans les limites du village de Disraeli. S'adresser; M. Omer Bilodeau, Disraeli: Tél; 436.

AVIS

Avis est par les présentes donné qu'un contrat signé le neuf juin 1960 sous les termes duquel toutes les créances présentes et futures de Thetford Transport Limitée furent vendues à la Banque Canadienne de Commerce fut enregistré le treize juillet 1960 au bureau d'Enregistrement de Thetford, sous le numéro 41256.

Thetford Mines, Qué., le 13 juillet 1960.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE
par: L.A. Sanderson.